




THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.

★ ★ M 271.7



Digitized by the Internet Archive
in 2014

<https://archive.org/details/lespromessesdema00bert>

L'ES
PROMESSES
DE
MARIAGE
OU

LA SUITE DE L'ÉPREUVE VILLAGEOISE
OPÉRA BOUFFON
en deux Actes et en Vers

DÉDIÉ
A Madame La Duchesse
DE FRONSAC

Paroles de M^r DESFORGES, Musique de M^r BERTON.
Pensionnaire du Roi.

Prix 24.^{lt}

A PARIS.

*chez Imbault au mont d'Or rue S^t Honoré entre la rue des Poullies
et l'hôtel d'Aligre n^o 627.*

Imbault

+ m. 271.7

allen a. Birron

aug 14, 1894

A Madame La Duchesse De Sronsac

Madame

Le Hommage de mes premiers essais au Théâtre, que vous avez bien voulu accueillir, est de tous les succès celui dont j'étois le plus jaloux; veuillez, Madame, en agréer toute ma reconnaissance, elle égale vos bontés c'est vous prouver assez qu'elle sera éternelle.

Si vous daignez prêter quelquefois à mes foibles talens le secours de votre belle voix, l'illusion passera de votre bouche à l'ouvrage, et l'on sera tenté de croire parfait, ce qu'on aura entendu parfaitement chanter.

J'ai l'honneur d'être avec le plus profond respect

Madame

Votre très humble et très
Obéissant Serviteur
Berton

Mise au jour par IMBAULT Professeur et Marchand de Musique)
au Mont d'or. rue St Honoré, entre l'hôtel d'Algre et la rue des Poules N° 627.

[illegible]

OUVERTURE

DE LA PROMESSE DE MARIAGE.

Larghetto.

Cor 1.
et 2.
in D.

Oboe
solo

Viol. I.

Viol. 2.

Viole

Fag. 1.

Fag. 2.

Basso

Larghetto

sostenuto

P sost.

P sost.

P

P sost.

P sost.

P sost.

P sost.

Larghetto

F F P PP

P PP

col 1. FF P PP

col basso FF P PP

col bas. FF P PP

FF FF P PP

FF FF P PP

2

Cor 1.
et 2.

Presto

Flauto

Oboe 1.

Oboe 2.

Viol. 1.

Viol. 2.

Viola

Basso

FF Presto

FF fagotti sempre col basso

segue

segue

This page contains a handwritten musical score on aged paper. The score is organized into two systems, each consisting of multiple staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines. The key signature for the first system is one sharp (F#), and for the second system, it is two sharps (F# and C#). The notation is dense and appears to be a complex piece of music, possibly for a multi-instrument ensemble or a large choir. The paper shows signs of age, including slight discoloration and wear at the edges.

PP

$\underline{2}$ $\underline{2}$ $\underline{2}$

$\underline{2}$ $\underline{2}$ $\underline{2}$

P

P

P

P

PP

F

F

F

F

P

3

3 3

stacato

P

F

P stac.

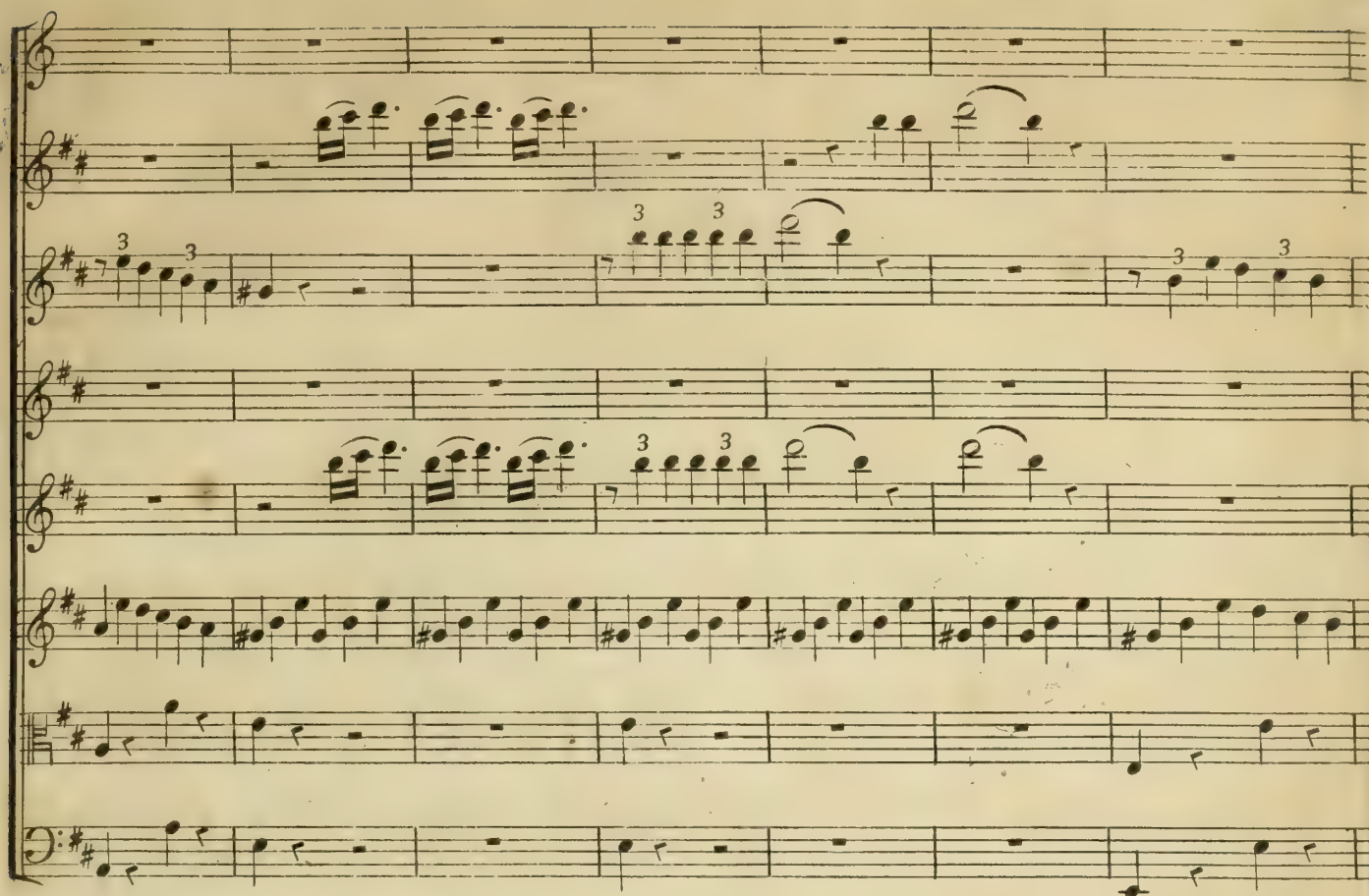
PP

col. bas.

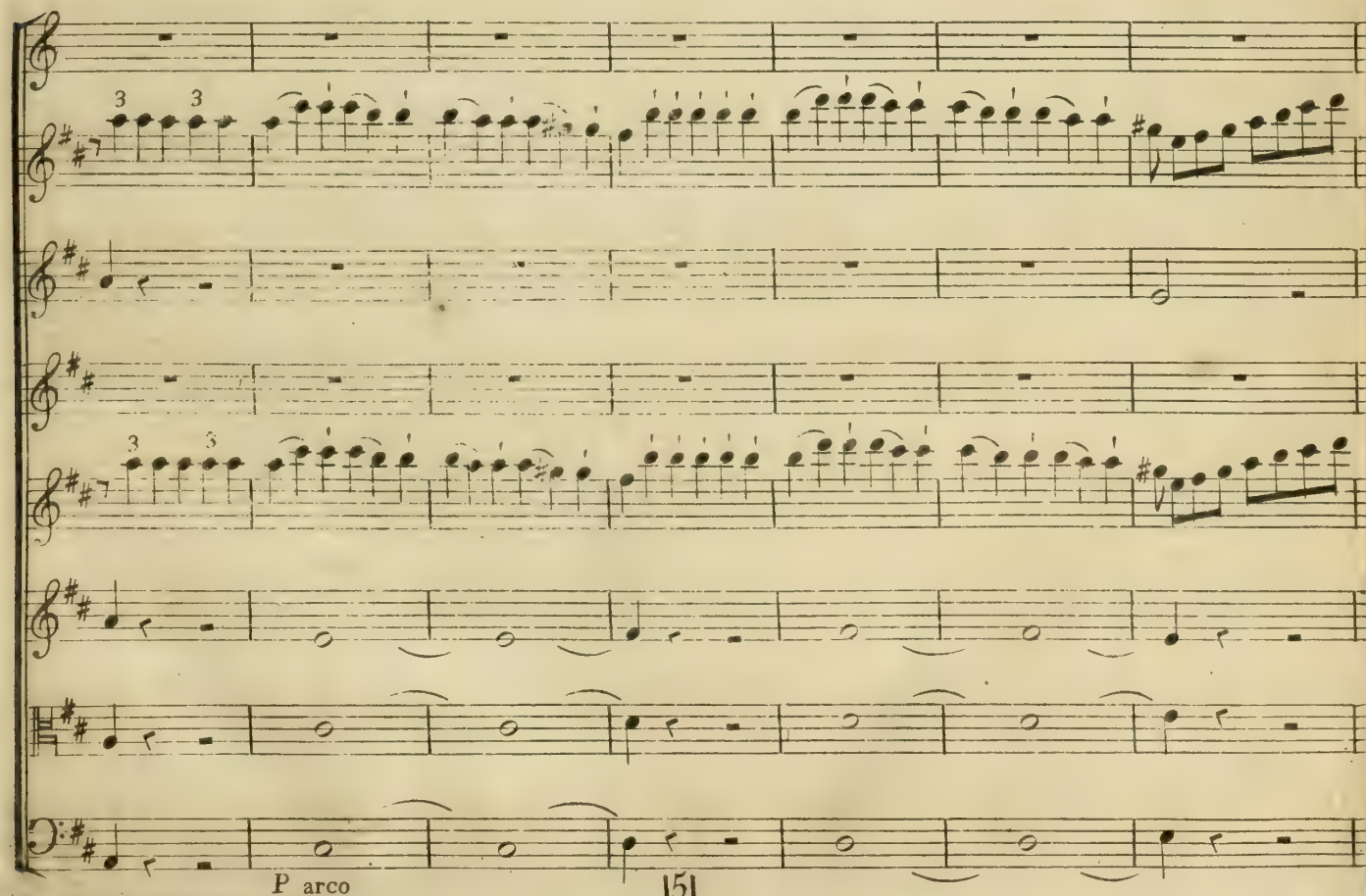
F

P pizz.

151



First system of musical notation, measures 1-6. The system consists of six staves. The first staff is empty. The second staff contains eighth-note triplets. The third staff contains eighth-note triplets and sixteenth-note triplets. The fourth staff is empty. The fifth staff contains eighth-note triplets and sixteenth-note triplets. The sixth staff contains eighth notes and sixteenth notes.



Second system of musical notation, measures 7-12. The system consists of six staves. The first staff contains eighth-note triplets and sixteenth-note triplets. The second staff is empty. The third staff contains eighth-note triplets and sixteenth-note triplets. The fourth staff contains eighth notes and sixteenth notes. The fifth staff contains eighth notes and sixteenth notes. The sixth staff contains eighth notes and sixteenth notes.

P arco

This image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a piano piece. The notation is written on multiple staves, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music features complex melodic lines with trills (tr.), triplets (3), and various dynamic markings including 'col I.º', 'col bas.', and 'PP'. The notation is written in a clear, elegant hand, typical of 19th-century musical manuscripts. The page is numbered '6' in the top left corner.

The musical score consists of 15 staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The sixth staff is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The seventh staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The ninth staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The tenth staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The eleventh staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The twelfth staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The thirteenth staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourteenth staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The fifteenth staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills, and dynamic markings like 'F', 'P', and 'tr'. The staves are arranged in a system, with some staves having a key signature of one sharp (F#) and others having a key signature of two sharps (F# and C#). The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts.

Musical score for a piano and orchestra, page 8. The score consists of 11 staves. The first five staves are for the piano, and the last six are for the orchestra. The piano part features a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand. The orchestra part includes woodwinds, strings, and percussion. The score is in G major and 4/4 time. The page number 8 is in the top left corner.

Staff 1: Treble clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Staff 2: Treble clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Staff 3: Treble clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Staff 4: Treble clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Staff 5: Treble clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Staff 6: Treble clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Staff 7: Treble clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Staff 8: Treble clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Staff 9: Treble clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Staff 10: Treble clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Staff 11: Bass clef, G major key signature. Melodic line with eighth and sixteenth notes.

Dynamic markings: *FF* (Fortissimo) appears on staves 4, 5, 7, and 11.

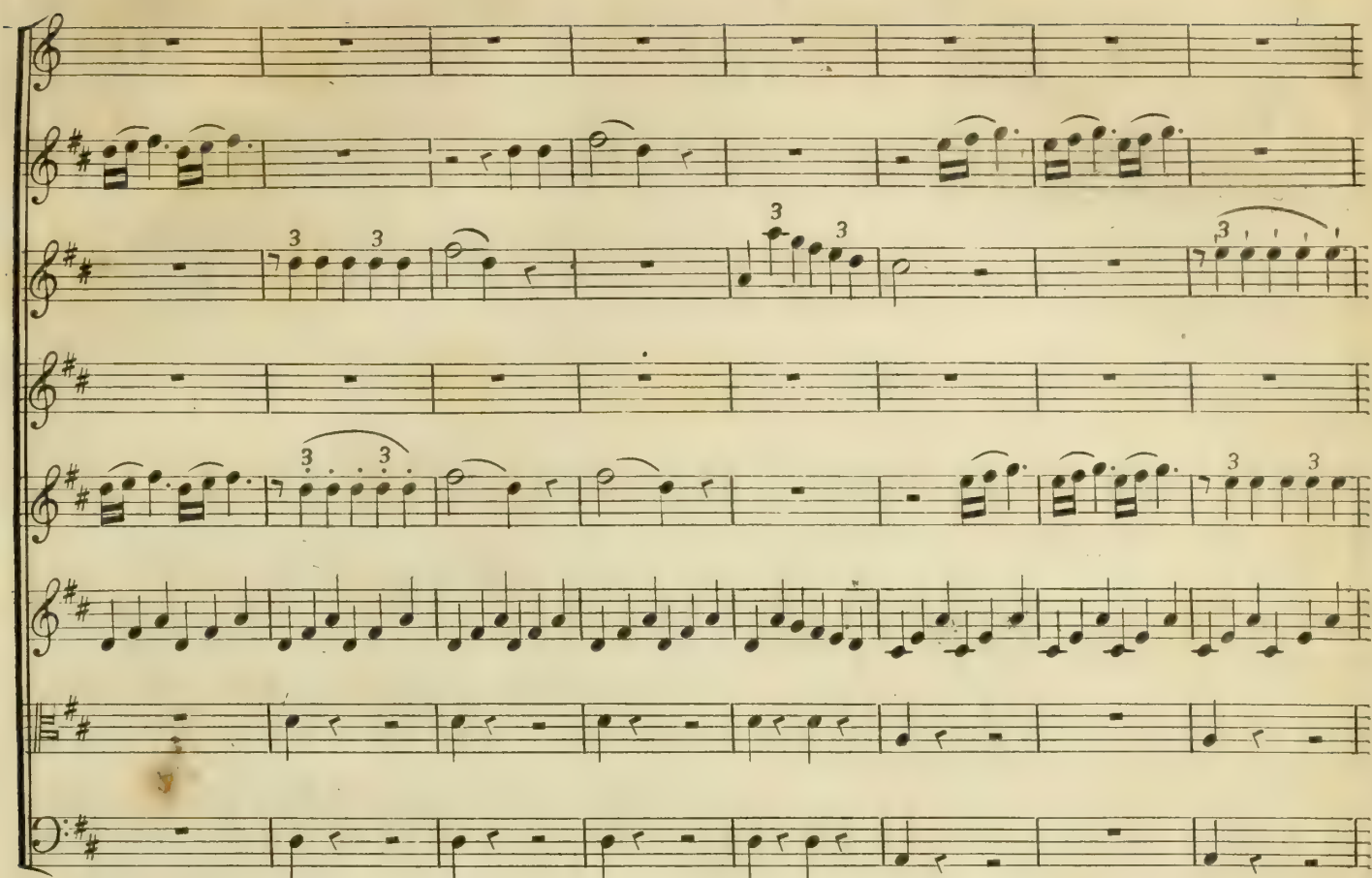
Performance markings: *col 1^o* (Cello 1st) appears on staves 6 and 9. *col bas.* (Cello Bass) appears on staff 10.

Handwritten musical score on page 9. The page contains two systems of staves. The first system consists of eight staves. The top four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various note values, rests, and a 'segue' instruction written above the fifth staff. The second system also consists of eight staves, continuing the musical composition. The notation is dense and includes many beamed notes and rests. The page number '151' is written at the bottom center.

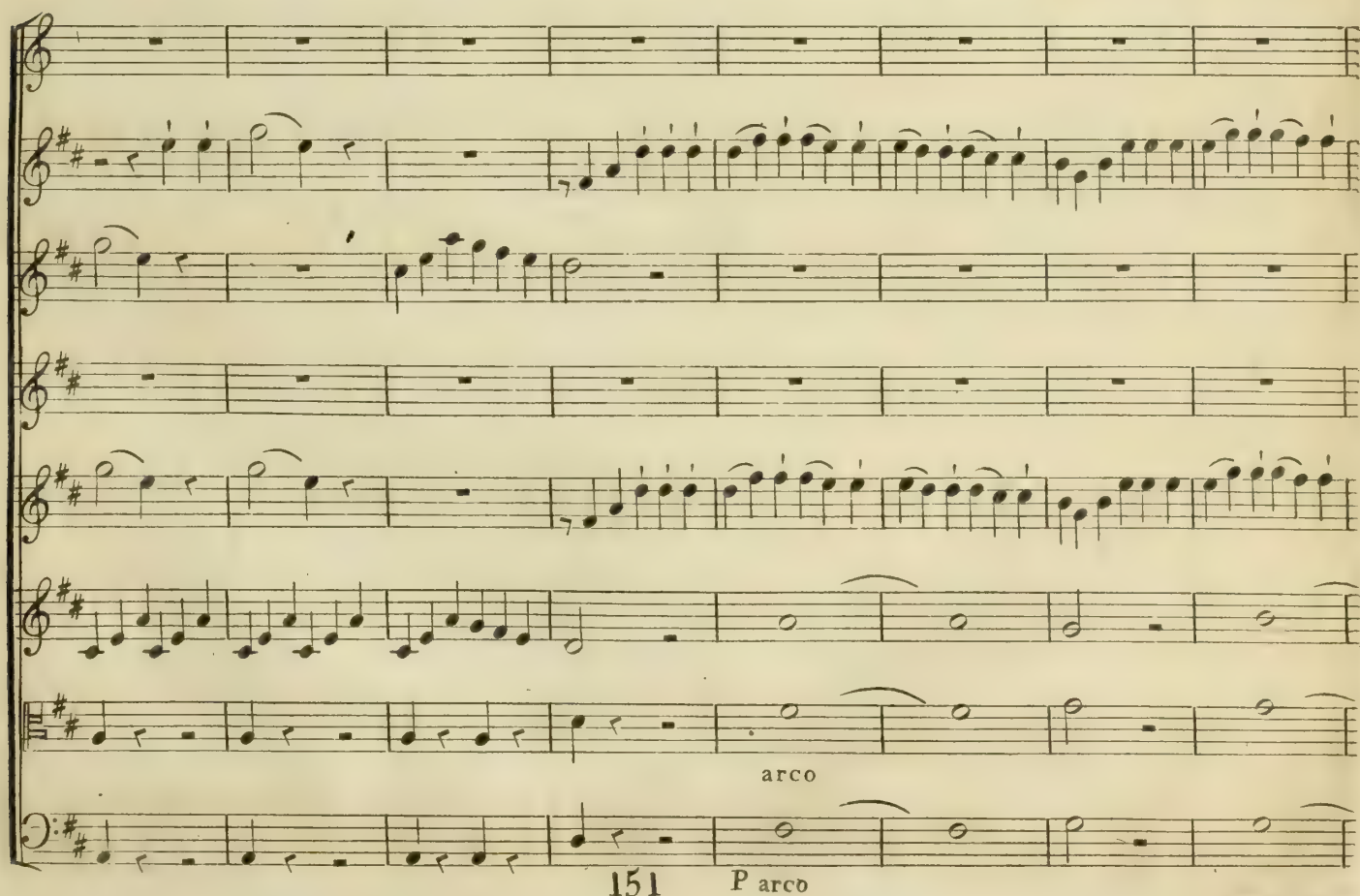
segue

151

This page of musical notation, numbered 151 at the bottom, contains a complex arrangement for piano. It features ten staves of music. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and dynamic markings such as 'p' (piano), 'pp' (pianissimo), and 'pizz.' (pizzicato). The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The handwriting is in ink on aged, slightly yellowed paper.



First system of musical notation, measures 1-8. The system consists of eight staves. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several triplets indicated by a '3' over the notes. The staves are arranged in a grand staff format with treble and bass clefs.



Second system of musical notation, measures 9-16. The system consists of eight staves. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several triplets indicated by a '3' over the notes. The staves are arranged in a grand staff format with treble and bass clefs. The word "arco" is written below the sixth staff in measure 15. The page number "151" is printed below the first staff of this system.

151

P arco

Handwritten musical score on page 12, featuring multiple staves with musical notation. The score includes treble and bass clefs, key signatures (one sharp), and various musical symbols such as triplets (3), trills (tr), and dynamic markings (F, col. I^o, col. bas.). The notation is dense, with many notes and rests, and includes some slurs and phrasing marks. The page number 12 is visible at the top left.

This musical score is for a piano and orchestra. It features a grand staff with piano (piano) and orchestra (orchestra) parts. The piano part is written in treble and bass staves, while the orchestra part is written in multiple staves, including woodwinds, strings, and percussion. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano part begins with a series of chords and a melodic line. The orchestra part includes woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bassoons) and strings (violins, violas, cellos, double basses). The score is marked with various dynamics and articulations, including *col I.*, *col bas.*, *FF*, *PP*, *P*, *F*, *tr*, and *tr*.

13

col I. *FF*

col I. *FF*

col bas. *FF*

FF

PP

P *P* *F* *tr* *P* *F* *P* *F*

P *P* *F* *tr* *P* *F* *P* *F*

This page of musical notation is for a piano piece, likely from a 19th-century manuscript. It consists of 12 staves. The notation includes various musical elements:

- Staff 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte) are present at the beginning and end.
- Staff 2:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest.
- Staff 3:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte) are present at the beginning and end.
- Staff 4:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte) are present at the beginning and end.
- Staff 5:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte) and 'PP' (pianissimo) are present.
- Staff 6:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte), 'P' (piano), and 'tr' (trill) are present.
- Staff 7:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte), 'P' (piano), and 'tr' (trill) are present.
- Staff 8:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte), 'P' (piano), and 'tr' (trill) are present.
- Staff 9:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte) and 'F' (forte) are present.
- Staff 10:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte) and 'F' (forte) are present.
- Staff 11:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte) and 'F' (forte) are present.
- Staff 12:** Treble clef, key signature of one sharp. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes, and ends with a whole rest. Dynamic markings 'F' (forte) and 'F' (forte) are present.

The notation is written in a clear, elegant hand, typical of 19th-century musical manuscripts. The page is numbered '151' at the bottom center.

LES PROMESSES DE MARIAGE

ACTE I^{er}

La même décoration que dans l'Epreuve. il est très matin

SCENE PREMIERE.

Denise seule.

ROMANCE.

And.^e Doloroso

Flau.¹^o *P Solo*

Flau.²^o *P Solo*

Viol.¹^{er} *P*

Viol.²^e *P*

Viole *P Denise*

Basso *P* *PP*

col bas. // // // //

expres.

expres.

col bas.

Faudra t'il toujours que j' languisse toujours que j' languisse dans l' desec-

viola col basso

2^e couplet.

Au tre fois quand j' voyois l' aurore quand j' voyois l' aurore all' ne m'annon-

3^e couplet.

Mais d'puis un an que j' me la mente que j' me la mente qui peudon crer

= poir et la douleur l'jour ou commença mon suppli - ce d'avait é - tre
 = çait qu'un beau jour et l'soir me surprenait en co - re avec an -
 = der ton re - tour l'rival malin qui nous tourmente a - t'il sur
 l'jour de mon bon - heur monsieur d'la France et sa mali - ce
 = dré causant d'a - mour jour et nuit a présent j'dé plo - re
 toi plus d'droits qu'l'amour 151 he - las si ton âme in - constan - te

mon sieur d'la france et sa ma li : ce m'ont enle : ve' mon cher an-

jour et nuit a présent j' de' plo : re l'absenc' cru : el : le d' mon an-
 hélas si ton âme in : cons : tan : te non j' connois trop bien mon an-

= dre' ô mon andré' mon cher andré' ô mon andré' mon cher an-

= dre' ô mon andré' mon bon an : dre' ô mon andré' mon bon an-
 = dre' ô mon andré' mon cher an : dre' ô mon andré' mon cher an-

[illegible]

col bas. *H H H*

= trai je ne r'naitrai que quand je te r'ver = rai que.

col bas. *H H H H*

quand je te r'ver = rai

j'entens quelqu'un rentrons.
(elle rentre chez elle en soupirant.)

SCENE II^e*La France Nicole**La France*

*Ecoute - moi Nicole ,
Si tu veux épouser bientôt
Mon Jochei, ton ami Jacquot ,
obéis*

Nicole

*Mais c'est qu'ça m'désolé
comment, vlà D'nise et son andré'
qu'i' faudra tourmenter encore'
d'puis un un tout entier l'mariage est différé
la faute à qui, c'est c'que j'ignore*

La France (à part)

c'est mon secret

Nicole

*Quand d'leux plein gré,
eun'jeun'fille, un garçon voudont marier ensemble
et qu'ils nelpouvont pas, c'est ben dur à c'qui m'semble*

La France

veux-tu l'apprendre à tes dépens ?

Nicole (avec effroi)

non

La France

*Je suis ton parre in de moi seul tu dépende,
et puisqu'il faut que je le dise,
tu n'épouseras ton Jacquot
que quand de son aveu j'épouserai Denise
hein' tu m'entens ?*

Nicole

*sort bien, ça s'entend à d'mi mot
allons, voyons qu'est-c'qui faut faire*

La France

*va remettre d'abord cette lettre au notaire
viens ensuite au Chateau je t'instruirai de tout
va, ma fille, et tais-toi sur tout*

Nicole

*parqueun'quand on n'sait rien on n'à pas d'peine à s'taire
(à part) ruser pour fair' du mal ah'ça n'est pas d'mon gout
(elle sort)*

SCENE III^e*La France Seul*

*andré' grace à mes soins scait écrire à présent
mais dans les premiers jours de son apprentissage
j'ai fait avec sa main un billet bien plaisant,
par le quel à nicole il promet mariage
(en riant et livrant une lettre des a poche)
et dont l'effet je crois pourroit être amusant
il écrit à sa belle en rival complaisant
je me suis chargé du message
j'étois tenté chemin faisant
de voir ce qu'il a pu lui dire;
mais Denise empressée et ne sachant pas lire,
ne pourras s'empêcher des'adresser à moi
ainsi je saurai tous sans lui manquer de foi*

All.^o RisolutoCor 1.^o
et 2.^oOboe 1.^oOboe 2.^oViol. 1.^oViol. 2.^o

Viole

Basso

La France

F All.^o Risoluto

F F F

col 1.^o

col basso

F F F

Handwritten musical score on page 23. The score consists of multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are written in French.

Lyrics:

An: dré De=ni=se ion an un an d'ab.

= son = = ce ne vous à pas assés pu= nis ne vous à pas as.

Dynamic Markings: *F* (Forte), *P* (Piano).

Other markings: *col bas.* (col basso).

Page Number: 151 (written at the bottom center of the page).

es pu : nis non non non ne vous à pas assez punis non non

non ne vous à pas assez pu = nis à = mant

di = gnes de ma ven : gean : ce vous n'estes pas encor u =

col bas. //

= nis vous n'estes pas encor u : nis encor u : = nis de

151

Musical score for a piece, page 26. The score includes staves for piano accompaniment and vocal parts. The piano part features complex textures with sixteenth and thirty-second notes, often marked with *cres* (crescendo) and *F* (forte). The vocal parts include lyrics in French. The score is divided into two systems, with a double bar line and the number 151 indicating a section change.

Lyrics (French):
 vo : tre cru = el ba : di : na : ge con : nois : sez le dan :
 = ger connois = en = fin le dan : ger

Performance markings include *cres*, *F*, *P*, *FF*, and *col bas.* (col basso).

FP P FP

FP P FP

FP P FP

P F' P

P

F P F P

Vos tourmens seront votre ouvrage vos tourmens seront votre ou

F

F

F

F

F' P

F' P

P

P

= vra = ge u = ne belle au cœur qu'elle ou = tra =

F PP

= ge donne le droit de se venger donne le droit de se ven =

= ger le droit de se venger de se vanger

Musical score for a piece on page 28. The score consists of multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *cres* (crescendo), and *f* (forte). The lyrics are in French, with the visible text being: " = ge donne le droit de se venger donne le droit de se ven = " and " = ger le droit de se venger de se vanger ". The score is written in a standard musical notation style, with notes, rests, and bar lines clearly visible.

F
 F
 F
 poco lento
 PP
 PP
 col bas.
 PP stac.
 L'a - mour que rien ne peut contraindre pour un autre a
 F
 PP poco lento
 seu vous char mer pour un autre a seu vous charmer

pp

pp

pp

pp

mais Denise Denise au moins l'on doit plaindre au moins l'on doit

pp

plaindre l'amant que l'on ne peut ai-mer que l'on ne

Musical score for page 31, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics in French and dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano).

The lyrics are:

 peut ai : mer André De : ni : se un an un an d'ab :

 = sen : = ce ne vous à pas assés pu : nis ne vous à pas as :

The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

= sés pu = nis non non non ne vous à pas assés pu = nis non non
 non ne vous à pas assés pu = nis à = mants dignes de ma ven-

col bas. *H H H H*

= geance vous n'estes pas encor u - nis vous n'estes pas en = cor u =

col 1° *H H H H*

col bas. *H H H H H*

= nis encor u - nis vos tourmens seront votre ou = vrage vos tour

P F P

col bas. *H H H H H*

= mens seront votre ou- vrage il ne reste au cœur qu' on ou =

P P cres F P P cres F F

col bas. *H H H*

= tra = ge que la dou- ceur de se ven- ger que la dou- ceur de

se ven = ger que la douceur de se ven = ger que la dou =

P *F*

col bas. *H* *H* *H* *H* *H*

col 1^o *H* *H* *H*

col bas. *H* *H* *H* *H* *H*

= ceur de se ven = ger

151

Mais allons il est le mis, justement ce sont elles

SCENE IV.^e

La France M.^e Hubert

Denise (Sortant de chez elle.)

M.^e Hubert.

eh ' vous voilà, Monsieur'

Denise (à part.)

encor 'c' mechant !

M.^e Hubert, (à part à Denise.)

tui - toi

(à la France)

j'allions voir au château s'il y avoit des nouvelles

on dit qu' Monseigneur est en ch'min,

et qu'il arrive ici dès d'main

La France

oui, Madame,

Denise, (à part.)

oh' qu'er' tou est d'im mauvais présage

La France.

belle Denise eh bien' vous m'envoulez je gage

Denise (à vec humeur)

moi point du tout mons' j'allais mêm' vous remercier

du soin qu'vous avez pris de l'ur der mon mariage

La France.

un mot va me justifier

après qu'il vous eût plu de me sacrifier,

de dépit je revins à paris chez mon maître

dont le père d'andré, toujours est jardinier

andré partit aussi pour leur faire connoître

son hymen avec vous, et pour le supplier

de venir à son mariage

en ce moment le pere avoit beaucoup d'ouvrage

il obtint aisément de M^r le Marquis

que pour l'aider un an, il garderoit son fils

andré se désola, mais sa plainte fut vaine

seulement pour calmer sa peine

le Marquis lui promit que ce terme expiré,

en ces lieux il viendrait lui même

unir Denise à son André

ils arrivent demain

Denise

oh' comme j'les r'cevrai

La France

vous m'avez supposé l'auteur d'un stratagème

pour éloigner votre lien

afin de vous prouver que je n'y suis pour rien

tenez - (il lui présente la Lettre d'André)

Denise

quoi ?

La France

De la part de celui qui vous aime ,

avec bien du plaisir, je vous rends cet écrit

Denise (avec la surprise de la joie)

un écrit ! André sait écrire

La France

très bien je suis son maître

Denise

oh' qu'j'ai donc eû d'esprit

quand j'voulais tant apprendre à lire

La France

vous savez lire aussi

M^e Hubert

pas mal sans vanité

j'suis sa maîtresse

La France

oh' bon-mais quelques mots peut être

vous embarrasseront

Denise (impatiente)

non j'saurai m'y r'connoître,

l'amour lit certainement c'quel'amour a dicté

La France

en ce cas je vous laisse en pleine liberté

Denise

j'vous r'mercions ben toujours

La France

de rien, Mademoiselle

en tout tems, complex sur mon zèle

(à part en sortant)

me voila pris pour dupe avec ma probité
d'entre au chateau

SCENE V^e.

M^e Hubert Denise

Denise

le v'la parti-je m'meurs de curiosité

(elle ouvre la lettre)

Duo.

in D.
Cor 1.
et 2.

All.^o assai

Oboe 1.
et 2.

Viol. 1.

Viol. 2.

Viole

Denise

M.^e Hubert

Basso

All.^o assai

col bas.

laissez-moi lire

Al-lons lis mon enfant

Eh bien lisons ensemble

vant d'plaisir comm' la main m'tremble d'plai-
eh bien lisons ensemble bon dieu comm' ta main tremble

= sir comm' la main m'tremble mon cœur est palpitant mon
bon dieu comm' ta main tremble calme toi mon en-

Musical score for piano and voice, page 40. The score is in G major (one sharp) and 4/2 time. It features a piano accompaniment with multiple staves and a vocal line with French lyrics. Dynamics include "cres", "col. bas.", "FP", "F", "P", and "P". The page number 151 is at the bottom.

The lyrics are:

cœur est palpitant at-tendez un instant mon cœur est palpitant allons lisons en
 = jant calme toi mon enfant allons allons calme-toi mon enfant allons lisons en

The lyrics continue on the next page:

= sem = ble et li = sons ben douc' ment mon
 = sem = ble et li = sons ben douc' ment calme toi mon en

cœur est palpitant mon cœur est palpitant attendez un instant mon cœur est

*f*ant calme toi mon enfant calme toi mon enfant allons allons calme toi

cres

FP

FP

FP

FP

col. bas. **||** **||** **||** **||** **||**

42

palpitant allons lisons en - sem - ble et li - sons ben douc' =

mon enfant allons lisons en - sem - ble et li - sons ben douc' =

FP

All^o Moderato

col bas. **H** **H** **H** **H** **H**

= ment ben douc' = ment

= ment ben douc' = ment

PP All^o Moderato

elle lit

Ma che = re De = ni = se oh c'est charmant

allons douc'

oboe solo

P

P

col bas.

je vous é- cris ces

= ment

P

poco F

poco F

col bas.

li- gnes

ah maman comm'écrit

je vous é- cris ces li- gnes

tendre ah maman comm' c'est tendre

oui vraiment c'est bien tendre

pour

col bas.

vous ré= di non. pour vous ré= di ré= ci

mais si si si si

col bas. **H** **H** **H**

c'est c'mot qu'jen'comprends

bas je n'pourrai rien entendre jen'pourrai rien enten - dre

col bas. **H** **H** **H**

pas

j'm'en va j'm'en va te l'fair c'omprendre j'm'en va te l'fair comprendre

Musical score for page 46, featuring piano accompaniment and vocal lines in G major (one sharp). The score is written for piano and voice.

The piano part consists of two staves. The upper staff uses a treble clef and contains rapid sixteenth-note passages, marked with a piano (*P*) dynamic. The lower staff uses a bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment, also marked with a piano (*P*) dynamic.

The vocal part is written on a single staff with a soprano clef. The lyrics are in French:

pour vous re = i = té =
 pour vous ré = i = té = rer mon amitié dont au

quel je compte toujours sur la vôtre ain - si que madame hu -

ah comm'c'est ben'écrit ah comm'c'est ben'écrit

= crit et comme il à l'œur tendre ça vaut mieux que d'esprit ah comm'c'est bené

- crit ah comm'c'est bené - crit et comme il à l'œur tendre ça vaut mieux que d'es

prit ah comm' c'est ben e'-crit ça vaut ça vaut mieur que d'esprit ça vaut

mieur que d'esprit ah comm' c'est ben e'-crit ça vaut ça vaut mieur que d'es'

Musical score for page 50, featuring vocal and piano parts. The key signature is D major (two sharps). The vocal line (soprano) has lyrics: "prit ça vaut mieux que d'esprit ça vaut mieux que d'esprit". The piano accompaniment includes dynamic markings *F* (forte) and *cres* (crescendo). The score consists of eight staves.

Continuation of the musical score for page 50. The piano part features dynamic markings *PP* (pianissimo), *stac.* (staccato), and *P* (piano). The vocal line includes the lyrics "elle lit." and "par : don". The score consists of eight staves.

Musical score for the first system, measures 1-4. The key signature is D major (two sharps). The vocal line (soprano) begins with a half note. The piano accompaniment features a triplet in the right hand and sustained chords in the left hand. The lyrics are: *cu - se ma che - re De - ni - se si j'en'vous ai pas é-*

Musical score for the second system, measures 5-8. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand. The vocal line continues the melody. The lyrics are: *= crit plu - tôt que j'savais é - crire c'est que dans ce tems*

Musical score for page 52, featuring piano and vocal staves. The key signature is D major (two sharps). The piano part includes dynamic markings *PP* and *P*, and articulation markings *rinf*. The vocal part includes the following lyrics:

la je n'le savais pas en=cor ah c'est ben ex=cu=sable ah c'est ben ex=cu=
 ah c'est ben pardonnable ah c'est ben pardon=

Continuation of the musical score from page 52, featuring piano and vocal staves. The key signature remains D major. The piano part includes dynamic markings *PP* and *P*, and articulation markings *rinf*. The vocal part includes the following lyrics:

= sable parc'que pour le pouvoir fallait au moins l'savoir ah c'est ben ex=cu=
 = nable parc'

= sable ah c'est ben excu=sable parc' que pour le pouvoir fallait au moins l'sa=
 pardonnable parc'

= voir mon andrè' qu't'et ai = mable qu'j'aurai d'plaisir a t'voir
 = voir oui c'est ben pardon-nable j'voudrais dè=jà le r'voir

FF

pp

pp

(elle hesite.)

monsieur d'la france est un bien

est

viole avec la basse.

rinf

rinf

rinf

rinf

honnête homme honnête homme gnia pas ça là

un bien honnête homme honnête homme honnête homme ah pour tant

oboe

F

FF

gnia pas ça là mais moi j'vous die gnia pas comm' ça

l'vlà ah pour tant l'vlà et moi j'te die qu'il va commi

FF

55

COR.

mais moi j'vous dis qu'il va comm'ça comm'ça comm'ça qu'il va comm'ça
et moi j'te dis qu'il va comm'ça comm'ça comm'ça qu'il va comm'ça

viole avec la basse.

SCENE VI.^e

Les Précédens ANDRÉ survenant.

All^o.

Handwritten musical score for the song "Le Chien" by André. The score is written on ten staves. The first five staves are for the vocal melody, and the last five staves are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The lyrics are written below the piano part.

Le Chien
André

qu'il y ait comm' ci qu'il y ait comm' ça tout c'que j'sais ben moi c'est que m'

All^o

151

Presto

F

col. bas.

Eh quoi mon cher andré te v'la eh quoi mon cher an =

Eh ch

v'la Presto

Eh sui me v'la moi même

FF

FF

FF

FF

FF

dré te v'la ah quel plai = sir ah quel plu

ah ah quel pla

eh oui me v'la moi même ah quel plai

FF 151

ah qu'eu plaisir de revoir ce qu'on ai

me n'y en a pas d'plus grand que s'ti la eh qu'ion bon an-

151

= dré' mon bon an = dré te v'là eh quoi mon cher andré mon
 eh mon
 oui morqué me v'là me v'là me v'là moi même eh oui morqué me

cher andré te v'là queu plaisir de r'voir c'qu'on aime ah queu plai =
 queu plaisir.
 v'là eh qui me v'là moi mê = me

F 151

col bas. //

= sir de r'voir c'qu'on aime ah queu plaisir plaisir ex = trê

col bas. //

= me n'yen a pas n'yen a pas n'yen a pas

= me

= me

col bas. //

d'plus grand que s'ti là n'y en à pas d'plus grand que s'ti là

This system contains measures 150 through 154. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'col bas.' (colonne basse) with four measures of sustained chords, indicated by double slashes. The key signature has two sharps (F# and C#).

col bas. //

This system contains measures 155 through 160. It continues the musical piece with vocal and piano parts. The piano part includes a section marked 'col bas.' with six measures of sustained chords, indicated by double slashes. The key signature remains two sharps.

Denise

jen't'attendais que d'main

André

j'en avois peur aussi

mais, Monsieur de Verval a ben vu qu' l'impatience

m' donnoit terriblement d' souci

y' m'a permis d'prendre l'avance

ma d'nise et v' là pour qu'oitum'vois si tôt j'ei

Denise

et v' là pour qu'oit d' tout ça, j' lui disons grand merci

André

mais dit' moi donc sur qu'oi qu'v' disputiez ensemble

c' étoit sur une lettre, a' qu' i' m' semble

Denise

andré' toujours jaloux

André

moi si donc, oh' qu' ennui

va, va, la premier' fois, tu m'as trop bien puni

pour que jamais ç' jout là me r' vienne

Denise

à la bonne heure, ch' ben' c'te lettre, c'est là tiennne,

et j' étions sur un mot qu' jen' pouvions pas d' viner

André

bah' c' n'est qu' ça n' ya qu' à met' donner

j' vas l' avoir dechiffré' tout d' suite

à propos, tu lis donc ma d'nise

Denise

oui, mais pas vite

André

ch' si fait moi faudroit que j' fus' ben ignorant

si je n' lisais pas tout courant,

eun' lettre que j' avons écrite

ou c' que vous en etiez

Denise

tiens c'est que uq' par l' par là

M.^e Hubert

à la france honnête homme

André

(il lit)

honnête homme ah m' y v' là

Monsieur d' la france est un bien honnête homme

Denise

est-il possible

André

eh' oui, sans doute

M.^e Hubert

ah' ah'

Denise

c' est étonnant

André

écoutez donc

Denise (et sa mere)

j' écoute

André (lit)

est un bien honnête homme, c'est lui qui m' a

appris à écrire à cette fin que je puisse te dire

de vive voix, tout ce que je voudrai dans une
lettre, ce qui est toujours bien commode c'est
encore lui qui a fait souvenir M Le Marquis,
qu'il étoit tems de partir c'est encore lui qui
te remettra la cy jointe sitôt que tu l'auras
recue vas chez le tabellion, qu'il griffonne
un mot de contract pour te donner ma main
mêtro - matra - moin

Denise.

te v'la toi même embarrassé?

André.

un moment

Denise

ah' bon dieu! la drôle d'avanture!

j'n' peut pas lire son écriture

André

non, non c'est qu'il c'est presque qu'il effacé
et vois-tu y a comica tout plein d'mots qu'on sait lire
et puis c'est l'diable après quand il faut les écrire
pour le donner ma main metri - matrimoniale

ah' j'el tiens; me v'la satisfait

dam' c'est que le mot est difficile

matrimoineale j'esuis qu'oiqu' ça tant que je vivrai
jusqu'à la fin de mes jours avec une longue attache
mam' z elle ainsi qu'à madame votre mère, votre
plus humble et très obéissant fidèle époux andré
thiébault

rien autre a vous mander p^r le présent si

non bien de la santé que je vous souhaite

Denise.

j'm'en vas chez l'tabellion, car j'en s'rai pas tranquille
que je n'soyons mariés, mais j'dis là tout à fait

André

va, l'plus pressé d'nous deux, c'n'est pas toi

Denise

quelqu' ça fait

dans eun'amitié comm' la nôtre

queu mal y aurait i d'être aussy pressé l'un qu'l'autre
sans adieu mon andré - ma mère ayez en soin

i doit être las, car i vient d'loin

André

j'lai vue et d'mer' poser j'n'ai plus la moindre envie
cours vite au tabellion, et fais si ben que d'main

j'puissions tons deux nous mettre en ch'mia
pour ne plus s'quitter d'la vie (il lui baise la
main elle sort)

moi j'm'en vas leur aider à préparer l'chateau
c'est la qu'mons' l'marquis veut qu'not mariage s'fusse
maman ma bonn' maman v'nez donc que j'vous embrasse

ah' comme l'jour de d'main sera beau.

(il sort en chantant
et rentre au château)

SCENE VII^e

M^e Hubert seule

ces chers enfans' qu'en tendresse naïve,
et comme ils s'rontheureux ens'aimant d'si bonn' foi
ah' queuqu' bonheur qui leur arrive
ils en jouiront - mais pas plus qu' moi

RONDO.

63

Galoubet

All^o

Viol. 1^{re}

Viol. 2^e

Violetta

M^e Hubert.

Basso

All^o

F

P

col bas.

F

P

F

P

F

P

col bas.

P

F

P

Après un an d'attente j'm'en

vas la voir contente après un an d'attente j'm'en vas donc les u - nir - vrai

je m'sens rajeunir ah pour moi quel plaisir vrai je m'sens rajeunir j' m'en

PP

col V. 2°

vas donc les u = nir ah quel plai = sir j' m'en vas j' m'en vas donc les u = nir ah quel plai =

F P F P

col bas.

sir j' m'en vas j' m'en vas donc les u = nir j' dan =

F P F P

col I. °

col bas.

151

s'rait tout comme un autre com' si j'n'avions q'quinze ans com'

si j'n'avions q'quinze-ans l'bonheur de nos enfans n'est t'il pas vraiment

l'notre l'bonheur de nos enfans n'est t'il pas vraiment l'notre parlés par =

les ten = dres mamans ten = dres ma = mans

P *P* *P* *P*

a pres un an d'attente j'm'en vas la voir con-

= tente a pres un an d'attente j'm'en vas donc les unir vrai je m'ens rajeu-nir a

PP

pour moi quel plaisir vrai je m'sens rajeunir j'm'en vas donc les u nir ah quel plai'

= sir j'm'en vas j'm'en vas donc les u nir ah quel plai = sir j'm'en vas j'm'en vas donc les u

nir ah quel plai = sir vrai je m'sens rajeunir ah quel plai

First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of five staves. The top four staves are for instruments (flute, violin I, violin II, and viola/cello), and the bottom staff is for the bass. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The lyrics are: *= sir ah quel plai = sir vrai je m'sens rajeu*. The letter 'F' is written above the first, second, and third staves in measures 1, 2, and 3 respectively.

Second system of musical notation, measures 5-8. The system consists of five staves. The top four staves are for instruments (flute, violin I, violin II, and viola/cello), and the bottom staff is for the bass. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The lyrics are: *= nir ah quel plaisir ah quel plaisir j' m'en vas j' m'en vas donc les u =*. The letter 'F' is written above the first staff in measure 5.

Third system of musical notation, measures 9-12. The system consists of five staves. The top four staves are for instruments (flute, violin I, violin II, and viola/cello), and the bottom staff is for the bass. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The lyrics are: *= nir*. The system ends with a double bar line in measure 12.

*enfin v'la qu'après ben des larmes
 all' va toucher au moment du bonheur,
 il a mille-fois plus de charmes
 quand il survient pour consoler not' cœur
 moi j' lui dis ois toujours, ma chère fille, espère
 ben: all' se desolait plus fort qu' auparavant
 mais mon espoir n'est plus une chimère
 et d' main l' amour s'ra triomphant
 ah' l' plus grand bonheur pour eur' mère
 c'est de voir celui d' son enfant !
 ma fille de retour ? déjà.... quelle surprise
 elle paraît troublée... et qu'à donc ma Denise?...*

SCENE VIII^e.

M^e. HUBERT DENISE accourant tout en pleurs.

FINALE.

All^o. Molto

Cor 1^o
et 2^o

Oboe 1^o
et 2^o

Viol 1^r

Viol 2^e

Viole.

Denise.

M^e. Hubert.

All^o. Molto

Basso

FF

FF

P

P

col. bas.

Ah dieux ma

151

P

me - re ma me - re mais qu'as-tu

quelle infa-mie

donc ma chere a mi-e mais qu'as-tu donc ma chere a mie

151

mi-e j'suis hors de moi j'suis hors de moi il n'est
ma bonne a mie appaise toi ma bonne a mi-e appaise toi appai = se

col bas. //

plus de bon-heur pour moi il n'est plus de bon =
toi appaise toi

col bas. //

151

col bas. //

heur pour moi non non non non il n'est plus de bonheur pour moi de bon
pourquoi pour quoi n'est il plus : : : : : toi : : : : :

F tr

col bas. //

heur pour moi an-dré le traître
toi

P

le par = ju = re ah quand vous connaîtrez l'in-

an-dré serait traître et parjure

= ju = re ah quand v's connaîtrez l'in-ju = re

eh bien apprends moi donc l'in-jure eh bien prends moi donc l'in-

First system of a musical score, measures 1-5. The score is written for a vocal line and a basso continuo line. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The basso continuo line is in bass clef with a key signature of two flats. The vocal line begins with a piano (P) dynamic. The lyrics are: "j'suis hors de moi j'suis hors de moi ecoute's moi". The basso continuo line has a "col bas." (continuo basso) instruction and is marked with five double bar lines.

P

col bas. **||** **||** **||** **||** **||**

j'suis hors de moi j'suis hors de moi ecoute's moi

= ju-re explique toi explique toi appaise toi appaise

Second system of a musical score, measures 6-10. The score continues from the first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats. The basso continuo line is in bass clef with a key signature of two flats. The vocal line begins with a forte (F) dynamic. The lyrics are: "e'coute's moi vous savez toi explique toi". The basso continuo line has a "col bas." (continuo basso) instruction and is marked with five double bar lines. The page number 151 is visible at the bottom.

F

col bas. **||** **||** **||** **||** **||**

e'coute's moi vous savez

toi explique toi

151 *P*

P *F*

P *F*

P *F*

ben c'te p'tit' Ni - co - le *qu'est c'quall' ma.*

qu'est c'quall' t'a fait c'te p'tit' ni-cole

P *F*

col-bas. //

fait qu'est c'quall' ma fait j'en

qu'est c'quall' ta fait c'te p'tit' ni-cole

col bas.

perds l'esprit

explique toi explique toi ap = pai = se toi = ap = paise

This block contains the first system of the musical score, measures 1 through 10. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a double bass line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal line includes a trill in measure 8. The piano part has a melodic line with some trills and a bass line with chords. The double bass line consists of whole notes and rests.

mon sieur an =

toi

151

P

This block contains the second system of the musical score, measures 11 through 20. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics. The piano part includes dynamic markings 'P' (piano) in measures 14, 16, and 18. The double bass line continues with whole notes and rests. The page number '151' is printed at the bottom center.

tr
P

col-bas. // // // // //

= dré dans un = é = crit d'lepou = ser

andré dans un é = crit d'lepouser

P

tr
PP

PP

PP stac.

l'ya donné pa-rol-le an-dré dans un é = crit d'lepou

an-dré dans un é = crit d'lepouser l'ya don

PP

= ser l'ya don-ne' pa-rolle an-dré dans un é-crit d'l'épou
 = ne' pa-rolle an-dré dans un é-crit d'l'épouser l'ya don-

= ser l'ya don-ne' pa-rolle j'n'en suis qu'trop su-re
 = ne' pa-rolle es-tu ben su-re ten est ben

j'n'en suis qu'trop sure l'tabel-lion ma montre' l'è-crit ma montre' l'è-
 su-re l'tabel-lion la montre' l'è-

=crit ma montre' l'è-crit
 =crit la montre' l'è-crit

151

Musical score for page 80, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The piano part includes a harpsichord (col. bas.) and a forte (FF) section. The vocal part includes lyrics in French.

Lyrics:
 ah le traître le par=ju=re le traître le par=jure perfide an-
 ah le
 -dre' perfide an-dre' de cette in=ju=re va je m'veng'rai perfide an-

Musical score for page 81, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal line includes the lyrics: *dre' va je m'veng 'rai j'te puni = rai j'te puni = rai*. The piano accompaniment includes dynamic markings *P* (piano), *cres* (crescendo), and *F* (forte). The score concludes with the instruction *col. bas.* (colonna bassa) and a double bar line.

ah le traître le parju - re le traître le parjure perfide an
 ah le

col bas. *H H H H H*

= dré' perfide an - dré' de cette in - ju - re j'te pu - ni -

= rai va j'me veng'rai. perfide andré' perfide an - dré' de cette in -

151

jeure va j'me veng' rai j'te pu = ni = rai oui oui j'te puni-

col bas.

= rai oui oui j'te puni = rai va jem' ven = g'rai

SCENE VIV^e

Les precedentes LE JOCKEI survenant

Allegretto

TRIO.

Cor 1^o
et 2^oOboe 1^o
et 2^oViol 1^oViol 2^e

Viole

Denise.

M^e. Hubert

le Jockey.

Basso

Allegretto

Andre' s'ma-rier a vec Ni=cole et non non

F

F

*C'est pour andre' quelle est sen=si=ble**C'est**non ni=cole n'epousera qu'moi*

viole avec la basse

c'est pour an-dre' qu'elle est sen-si-ble c'est pour lui qu'all' te manque de
c'est
virole avec la basse.

foi qu'all' te manque de foi
le Jockey
et non ce-la n'est pas pos-si-ble

elle a vu la pro-messe
et j'n'y saurons a-jouer foi la pro-mes-se

oui j'ai vu la promesse ah l'infidèle ah le par-jure
la promesse ah la traître - se ah la traître
violé avec la basse
ah l'infidèle il faut songer à vous venger
il faut songer à vous venger
à vous venger
il faut songer qu'à nous venger qu'à nous venger
vous vous

151

SCENE X^e

Les Précédens NICOLE

87

The musical score is written for a scene featuring a vocal soloist and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score is divided into two systems, each with five staves. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and includes a piano accompaniment with a 'col 1^o' (colla prima) section. The lyrics are in French and include the names 'le Jockey' and 'nicole'.

System 1:

- Staff 1 (Vocal): *le Jockey* *ah le v'la donc cœur infi-delle cœur infi-del = le*
- Staff 2 (Piano): *P* *F* *P* *P* *P* *P* *P*
- Staff 3 (Piano): *col 1^o* *P* *P* *P* *P*
- Staff 4 (Piano): *P* *P* *P* *P*
- Staff 5 (Piano): *P* *P* *P* *P*

System 2:

- Staff 1 (Vocal): *nicole* *qu'est c'qui dit que j'suis infi-del = le que j'suis infi-*
- Staff 2 (Piano): *P* *F* *P* *P* *P* *P* *P*
- Staff 3 (Piano): *col 1^o* *P* *P* *P* *P*
- Staff 4 (Piano): *col 1^o* *P* *P* *P* *P*
- Staff 5 (Piano): *P* *P* *P* *P*

System 3:

- Staff 1 (Vocal): *c'est moi c'est moi c'est moi*
- Staff 2 (Piano): *c'est moi c'est moi c'est moi c'est moi*
- Staff 3 (Piano): *c'est moi c'est moi c'est moi c'est moi*
- Staff 4 (Piano): *c'est moi c'est moi c'est moi c'est moi*
- Staff 5 (Piano): *del = le c'est vous c'est vous c'est vous*

Page-Footer:

151

ah puis qu'vous croyez in-fi-delle qu'vous croyez in-fi-del = le

le Jockey nous savons

faut qu'vous vous y connaissiez tous qu'vous vous y connaissiez

le Jockey nous savons tout nous savons tout j'ai vu d'mes yeux

nous savons tout et

tout et

viola avec la basse

j'ai vû j'ai vû
ce n'est pas un son-ge et ce n'est pas men-
et ce n'est pas men-

songe j'ai
songe
et qu'est qu'un vû d'vos yeux au moins c'était y ben cu-rieux

vû qu'ni-cole est eun' traî-tresse
et vous avez vû la pro-mes-se

F

col 1°

F

oui per = fi = de oui com =

= me j' te vois

tous excepté nicole vont pour sortir

ANDRÉ arrive gaiement

91

SCENE XI^e

corni in e.

LES PRÉCÉDENS ANDRÉ

All.^{to}

col bas

André

All.^{to} *ch ben' ou c'qu'vous al-lex donc tous*

Denise avec emportement.

M. Hubert. *l'plus loin d toi qu'i vous s'ra possible*

Nicole. *andré j'n'aurois pas crû ça*
j'crois qu'ils sont tous de-venu

151

Musical score for a vocal and piano piece. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a complex rhythmic figure in the right hand and a more melodic line in the left hand. The vocal line has lyrics in French. The score is marked with dynamics like *p*, *pp*, and *ppp*, and includes performance instructions like "avec amertume et ironie".

Denise (avec amertume et ironie)
adieu cou = ple tendre et sen = sible
d'vous
adieu
foux
ah pour le coup v'la qu'est ri = sible *mais j'crois qu'ils sontdevenus*
foux

Musical notation includes treble and bass staves, clefs, key signature (one sharp), time signature (4/4), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

SCENE XII^e

93

Les Précédens

CHOEUR DE VILLAGEOIS ET VILLAGEOISE

Cor 1^{er} et 2^o in E.

Oboi 1^o et 2^o

Viol. 1^{re}

Viol. 2^e

Violetta

Haute contre et taille.

Basse taille

Basso

all.^o molto

FF

col 1^o

col b^o

FF Dessus

oui

s't'an = dre' n'est q'un par =

oui

all.^o molto

FF

oui

col b^o

= ju = re s't'an = dre' n'est q'un par = ju = re

n'est q'un par

ju =

FF $\frac{2}{2}$

col 1^o **H**

col 2^o **H**

Denise M^{re} Hubert et le Jockey.

oui c'est un par-ju-re

re

re

re oui oui s't'an

re oui oui s't'an

cres

P

P

P

oui c'est un par-ju-re

il faut denise il faut en ce jour v'en

= dré n'est q'un par-ju-re

P

cres

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble, page 95. The score features multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The music includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "F" and "cres". There are also performance instructions like "col b.º" and "col 1.º". The lyrics are in French and appear to be from an opera or dramatic work.

ger de cette in = ju = re v.º venger de cette in-jure ensuivant un autre a mour un autre a

= mour un autre a = mour ah! re-noncés pour la vi - e re

col b.^o **H** **H** **H** **H**

- noncer pour la vi - e a cet in-grat qui vous fuit qui v^e fuit oui l'tabellion a l'e-

PP

PP

PP

col 1.^o **H** **H** **H**

col v.^o 2.^o **H** **H** **H**

= crit oui l'tabellion a l'écrit qui prouve sa perfi- di-e qui prouve sa perfi-

col 1^o *H* *H* *H* *H*

col v^o 2^o *H* *H* *H* *H*

oui oui l'tabellion a l'ecrit oui l'tabellion a l'ecrit qui prouve sa perfi die qui prouve sa perfi-
die oui.

F

col b^o *H* *H* *H*

André

= die qui prouve sa perfi- di-e sa perfi- die sa perfi die qui prouve sa perfi- die Ah

F

ça vous ê-tes donc de venus four vous ê-tes donc devenus four

vous ê-tes donc vous ê-tes donc de venus four devenus four devenus four v' ê-tes donc de venus

oui per fide amant pos

oui j'vous dis qu'cett' impos

four ou ben ou ben c'est une ge-je-re

va per-fide amant pos

151

= ju-re per = fi = de amant par = ju = re suis pour ja- mais suis pour ja-
 = lu-re j'vous dis qu'cett' impos = tu = re est l'ou-vra-ge d'quelque ja-
 = ju = re per = fi = de amant par = ju = re suis pour ja-mais suis pour ja-
 viole avec la basse

= mais suis loin de nous suis pour ja-mais suis pour ja- mais suis
 = l'ou- d'quel que ja l'ou- est l'ou-vra-ge d'quelque ja- l'ou- d'quel =
 = mais suis loin de nous suis pour ja-mais suis pour ja- mais suis

Musical score for page 100, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal part is in the soprano register, and the piano part is in the bass register. The lyrics are in French.

Dynamics: *pp* (pianissimo), *p* (piano).

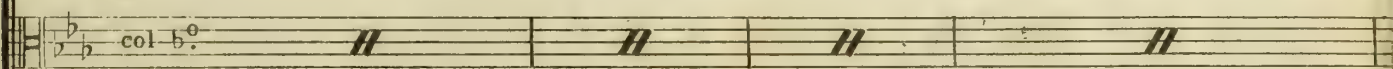
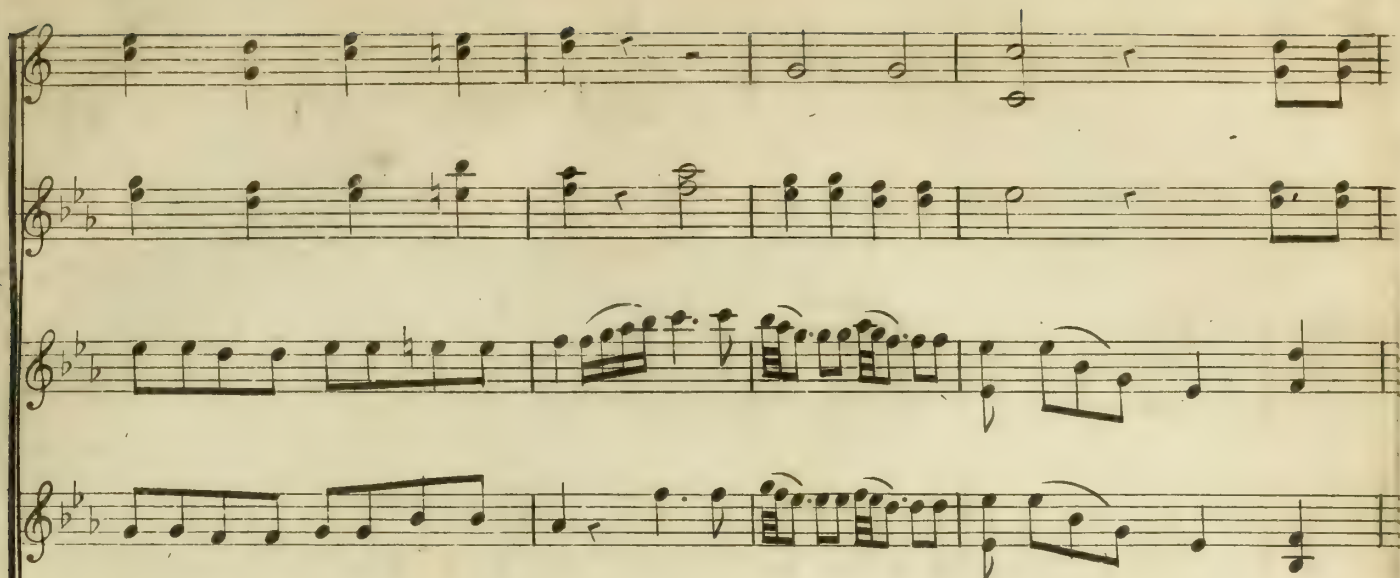
Lyrics:

loin de nous
 que ja- loux c'pauvre andre' c'est malhonnête lui qu'est de si bonne
 j'crois qu'ils perdent tous la tête mais c'est fait ex-près pour
 loin de nous

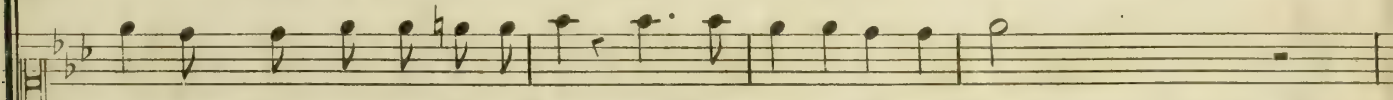
foi c'pauvre andré c'est malhonnête lui qu'est de si bon-ne foi
 moi j'crois qu'ils perdent tous la tête mais c'est fait exprès pour moi

va per = fide amant par = ju = re per = fi = de amant par =
 oui sans doute l'im = pos = tu = re sans doute l'im = pos =
 va per fide amant par = ju = re per - fi = de amant par =

= ju = re une aus = si cru = elle in =
 = tu = re oui cett' in = = = pod =
 appei = sez votre cou = roux appei = sez votre cou = roux J'vous dis q'c'est une impos =
 = ju = re une aus = si cru elle in =
 in =
 in =



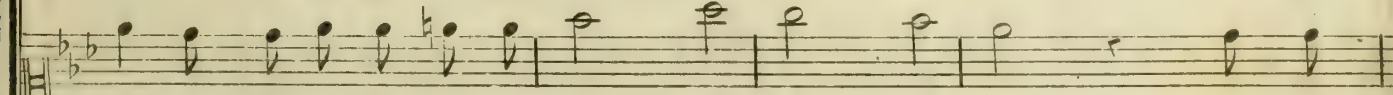
= jure est digne d'un tel courroux d'un tel courroux une aus-



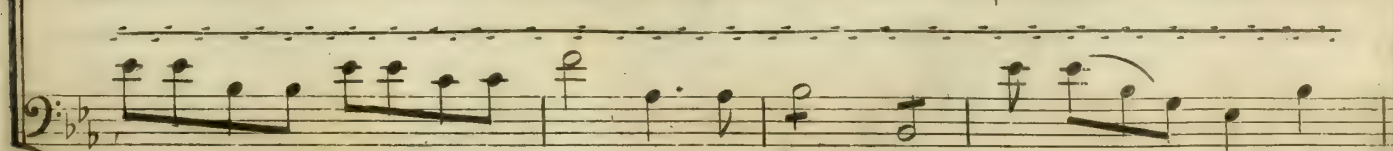
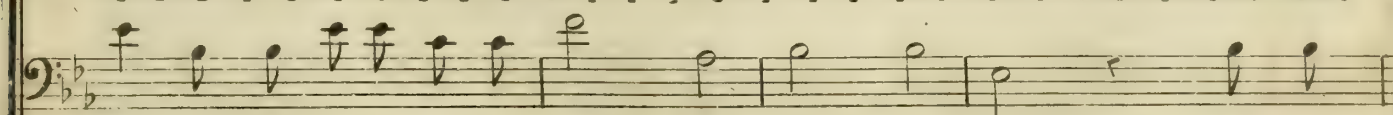
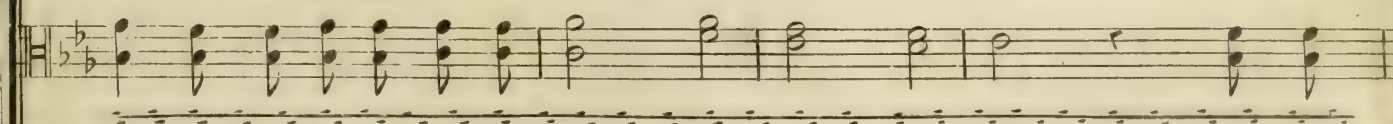
= ture est l'ouvrage d'un jaloux est l'ouvrage d'un ja-loux



= ture' appai- sez votre courroux appei- sez votre cou-



= jure est digne d'un tel courroux d'un tel courroux une aus-



cel b.º

= si cru = elle in = jure est digne d'un tel cou-

oui cett' im = = = = = pos-ture est l'ouvrage d'un ja-

= roux appaisez votre courroux j'vous dis q'c'est une impo=lu=re

= si cru = elle in = jure est digne d'un tel cou-

= si cru = elle

= si cru = elle

151

col. b.º

=roux d'un let cou=roux oui oui oui oui suis pour jamais suis pour ja-

=roux c'est l'ouvrage d'un jaloux ou ben ou ben ou ben ils sont tous d'venus

oui

=roux d'un let cou=roux oui oui oui oui suis pour jamais suis pour ja-

col b.o.

= mais loin de nous oui oui oui oui suis pour jamais suis pour jamais loin de
 foux d'venus foux ou ben ou ben ou ben ils sont tous d'venus foux d've nus

= mais loin de vous oui oui oui oui suis pour jamais suis pour jamais loin de

musical score for page 107, featuring vocal and instrumental staves with lyrics in French.

col b.°

nous pour jamais pour jamais pour ja- mais fuis loin de nous

foux ils sont tous d'venus foux ils sont tous tous d'venus foux

nous pour jamais pour ja-mais pour ja- mais fuis loin de nous

Continuation of the musical score from page 107, showing instrumental and vocal parts.

ACTE II^{eme}.

LE THÉÂTRE REPRÉSENTE LES JARDINS DU CHATEAU

UN PAVILLON SUR LE DEVANT DE LA SCÈNE

INTRODUCTION

[illegible]

Musical score for "L'Espresso" by Maurice Strakosky. The score is in 7/8 time, key of B-flat major, and consists of 16 measures. It features five staves: four for melodic lines and one for bass. The first staff has dynamics "cres" and "F". The second staff has "p" and "cres". The third and fourth staves have "cres". The fifth staff is marked "col bas." and has a double bar line. The bottom staff has a bass line with a key signature change to one flat in measure 12.

This musical score is for the piece 'L'Espresso' by Franz Liszt, originally from the 'Années de voyage' series. The score is written for piano and features a variety of musical textures and dynamics. The notation includes treble and bass staves, with a 'col. bas.' (collage basse) section indicated. The piece is characterized by its use of octaves and arpeggiated figures, which are highlighted by the 'F' (forte) and 'P' (piano) markings. The score is presented in a clear, legible format, suitable for educational or performance purposes.

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on six staves. The first three staves are for the vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor), and the last three staves are for the piano accompaniment (Right Hand and Left Hand). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The music is written in a clear, legible hand. The vocal parts feature a melody with various note values and rests, while the piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic foundation. The piece concludes with a final chord and a double bar line.

Musical score for page 110. The score consists of ten staves. The top two staves are vocal parts. The next four staves are instrumental parts, likely for strings or woodwinds, with dynamics marked as *FF*, *F*, and *P*. The bottom two staves are for the basso continuo, marked "col. bas.". The music is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

SCENE I^{ere}.

LA FRANCE Seule

*Denise est au chateau je vois ce qui l'amène
 le stratagème opère-il a du la fâcher;
 comme André maintenant est l'objet de sa haine
 qu'elle croit qu'un instant a pu l'en détacher,
 elle vient m'inviter à reprendre ma chaîne
 tout l'art est à présent de me laisser chercher,
 et de faire semblant d'avoir peine à me rendre
 on peut du Pavillon tout voir et tout entendre
 au moindre bruit je courrai m'y cacher.*

All.^o ModeratoCor 1.^o
et 2.^o
in E. mib.Oboe 1.^o
et 2.^oViol. 1.^oViol. 2.^o

Violetta

La France

Basso

F All.^o Moderato

P

F

col. bas.

Qu'après un siècle de cons-tan-ce et def-

P

F

Musical score for page 112, measures 1-10. The score includes staves for piano accompaniment and vocal melody. Dynamics include P (piano) and F (forte). A "col. bas." (colla parte) instruction is present.

forte pour toucher un cœur de la beauté que l'on encense on de vienne enfin le vain-

Musical score for page 112, measures 11-20. The score continues with piano accompaniment and vocal melody. Dynamics include P (piano) and F (forte). A "col. bas." (colla parte) instruction is present.

queur plus-elle, offrit de ré-sis-tance et plus le tri-om-

Musical score for page 113, measures 1-10. The score includes staves for Treble and Bass clefs, with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'F'. The key signature is one flat (B-flat).

Musical score for page 113, measures 11-20. The score includes staves for Treble and Bass clefs, with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'P', 'F', and 'F P'. The key signature is one flat (B-flat).

-phe est flatteur

mais qu'un habi - le stra - ta - gème qu'un ha - bi - le stra - ta - gème

F 151

The musical score is written for a vocal ensemble and piano accompaniment. It consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (P for piano, F for forte).

The lyrics are in French and are written below the vocal line. The first system of lyrics is:

la punissant la punissant de sa rigueur l'oblige à venir elle même à venir elle même

The second system of lyrics is:

nous redeman - der notre - - - cœur - - - c'est sans.

The piano accompaniment includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (P for piano, F for forte). The score also includes markings for the piano part, such as "col 1^o" and "col bas."

doute un plaisir ex - trême oui c'est sans doute un plaisir ex - trê - - me

mais - encore un plus grand honneur mais - encore un plus grand honneur

151

Musical score for page 116, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major and 4/4 time. The vocal part is in the bass clef, and the piano part is in the treble clef. The lyrics are in French.

First System:

- Vocal: *un plus grand honneur un plus grand honneur un plus grand*
- Piano: *col bas.* (Cello/Bass line with five measures of rests)

Second System:

- Vocal: *hon...neur* (with a long note on 'hon')
- Piano: *col bas.* (Cello/Bass line with five measures of rests)

Third System:

- Vocal: *cés io -*
- Piano: *col bas.* (Cello/Bass line with five measures of rests)

Dynamics: *FF* (Fortissimo) is marked at the beginning of the first system. *PP sost.* (Pianissimo sostenuto) is marked at the beginning of the second system. *P* (Piano) is marked at the beginning of the third system.

lis tyrans, que nos lar-mes rarement menent au retour regnent moins sur

nous par leurs charmes qu'en se jouant de notre a-mour oui

oui qu'après un siècle de constan- ce et d'ef- fort *p^r* toucher un cœur de la beau-

té que l'on en- cen- se on de- vient en fin le vainqueur plus elle of-

151

col. bas. *armes servons nous de leurs propres ar - mes*

FF *F*

col. bas. *nous regnerons nous regnerons à notre tour nous regnerons à notre tour e - vi-*

P *F* *PP* *F*

Musical score for page 121, measures 1-10. The score features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent tremolo in the right hand and a steady eighth-note bass line. Dynamics include P (piano) and FF (fortissimo).

tons toujours que leurs charmes ne nous ins-pirent trop d'amour nous regne-

sost.

Musical score for page 121, measures 11-20. The score continues with the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamics include P (piano) and F (forte).

rons nous re - - - - - gne -

rons à notre tour nous regne - rons nous regne - - rons à

col bas. *H* *H* *H* *H* *H* *H*

2

F *F* *P* *F* *P*

P *cres*

col I. *H* *H* *H* *H*

P

col bas. *H* *H* *H* *H* *H*

no - - tre tour ou i ser vons nous de leurs propres armes ser vons nous de leurs propres

P *cres*

Musical score for page 123, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes dynamic markings such as *F* (forte) and *FF* (fortissimo). The lyrics are in French:

armes nous regnerons à notre tour nous regnerons à notre tour à no - -

The score continues with instrumental parts, including a section marked *col I.º* and *col bas.* (colonne basse). The lyrics *- tre* and *tour* are visible at the bottom of the page.

n'ai-je pas entendu ? grands dieux quel carillon
c'est nicole et jaquot courons au pavillon
(il rentre dans le Pavillon dont il ferme la porte.)

SCENE II^e.

La France, cache Nicole, le Jockey, *entraîne André*

Nicole, *entre en querellant.*

ah ! ça, veux-tu m'laisser tranquille

voyez donc ce p'tit imbécille

qui vient m'insulter aussi !

c'est par qu'en ben assez d'essuyer la colère,

elles dur'tes d'André, de D'nise et puis de sa mère

c'est à qui m'traîtra mal ici.

tu n'est pas fait p^r ça, si tu veux que j'te l'dise

Le Jockey *(en colère.)*

j'suis fait p^r te r'procher qu'tu m'as promis ta foi,

et qu'c'est pour faire enrager d'nise

qu'tu pretens épouser André qui n'veut pas d'toi

Nicole *(avec dépit.)*

André qui n'veut pas d'moi

André *(survenant.)*

non certainement, mais zelle

Le Jockey

là - vois - tu ?

Nicole.

c'est fâcheux d'n'être pas assez belle
pour un galant poli comme vous

mais vous m'avez donné parole,
et par écrit encor, qu'v^s seriez mon époux. *(elle lui montre la promesse)*
André, vous n'aurez pas d'aut' femme que nicole

André

n'y a-t'il pas là morgue d'quo i perdre la raison !

ah ! c'est encor, queuqu' trahison

mais, si l'v^s plaît quand donc v^s eut j'fait c'te promesse

Nicole

c'est tout au plus, si j'm'en souviens,

ça s'ra p't'être à paris dans quauqu'mom^t d'tendresse,

vous vous rapp'lez nos entretiens

v^s m'encontiez queuqu'fois paré que j'suis eun' j'aunasse,

bref, all' s'est faite, et moi, j'm'y tiens

car mêm' quand je l'voudrais c'est dit

André

point de scrupule

L'abbellion dit qu'all' devient nulle,

pour peu qu'vous vouliez y renoncer.

Nicole

qui moi, r'noncer à vous, ah ! pouvez v^s l'penser !

r'fuser monsieur André, ça s'rait ben ridicule

André

bah ! r'fusés moi toujours, sans crainte d'm'offenser

TRIO

Cor 1^o
et 2^o in D. All^o

Flauto sol^o
Oboe 1^o
et 2^o

Viol. 1^o
Viol. 2^o

Violetta

Nicole

le Jockey

André

Basso

r'noncés a moi j'vous en su

pli - e j'vous en su pli - e jamais j'n'ai mé - ri - té vot cœur soyez sen

plu - e j'vous en su pli - e jamais j'n'ai mé - ri - té vot cœur soyez sen

col bas.

- sible au tant qu'jo - li - e au - tant qu'jo li - - e et con sen tes à mon bon

flauto solo

col bas.

r'non cer à vous

- heur con sen tes con sen - - tes à mon bon heur

151 F PP

ça s'rait fo li - e ça s'rait fo li - e j'suis trop ja lou-se d' mon bon-

viole avec la basse

heur eh comment voulez vous qu'j'oubli-e vous lez vous qu'jou bli - e

qu' vous m'avez promis vo - - - tre cœur qu'vous m'avez qu'vous ma -

vez - - - - promis vo - - - tre cœur

P

P

le Jockey

basse tacet andré queu tourment

voy-ons par la dou-leur si s'peut que j'la ra-me-ne

Nicole

queu dou-leur ah ma perte est cer-tai-ne eh hen eh

andante ni-co-le ni-co-le

PP

F *P*

P

col v. 1 0 8. b. 0

André

ben re gardez ben c'te chaîne ce p'tit cœur et c'ollier d'or

F *P* andante

Handwritten musical score for page 129. The score is written on ten staves, with the first six staves containing the main melody and the last four staves providing accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The lyrics are in French and are written below the staves.

cest bon j'les r'garde eh ben en fin all' me.

fin D'nise al lait avoir tout ça d'main

ri... le ça mieux qu'per sonne eh ben

eh ben c'est avous que j'les

Musical score for page 130, featuring vocal and instrumental parts. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The vocal line includes the following lyrics:

reviens à moi je t'en su
 donne pour vu qu'vous r'non-ciez à ma main r'noncez à moi j'vous en su.

The instrumental parts include a keyboard part (col. bas.) and a bass line. The score is divided into two systems, with the first system ending on page 130 and the second system continuing on page 151.

pp p

rnoncer a vous rnoncer a vous

col bas.

1^o tempo

ça s'rait fo-li-e ça s'rait fo-li-e j'suis trop ja-lou-se d'morlon

Musical score for page 132, featuring piano accompaniment and vocal lines. The key signature is G major (one sharp). The tempo is marked *Allegretto*. The piano part includes a harpsichord (col. bas.) and a lute (col. lute). The vocal part is for a single voice.

The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff is for the harpsichord (col. bas.) and the lower staff is for the lute (col. lute). The harpsichord part features a series of sixteenth-note patterns, while the lute part features a series of eighth-note patterns.

The vocal line is written on a single staff. The lyrics are in French and are as follows:

heur j'suis trop ja-lou-se d'mon bon-heur r'noncer à -
 reviens à -
 r'noncer à -
 vous ça s'rait fo-li-e r'noncer à vous ça s'rait fo-li-e eh comment
 moi je ten su-plie reviens à moi je ten su pli-e s'peut-il que -
 moi j'vous en su-pli-er noncer à moi j'vous en su pli-e soyez -sen-

col bas. //

voulez vous qu'j'ou bli - e eh comment voulez vous qu'j'ou - bli - e qu' vous m'a -
 ma ni - cole ou - bli e s'peut il que ma ni - cole ou bli - e l'ser - ment
 si ble autant qu'jo - li - e soyez sei si - ble autant qu'jo - li - e et con - -

col bas. //

vez promis vo tre cœur r'noncer a vous ça s'rait fo - li - e r'noncer a -
 qui faisait mon bon - heur reviens a moi je t'en su - pli e reviens a -
 senlé a mon bon - heur r'noncez a moi j'vous en su - pli e r'noncez a -

col bas. **H** **H** **H** **H** **H**

vous ça s'rait f^z li-e eh comment voulez vous qu'j'ou bli-e eh comment voulez vous qu'j'ou
moi je l'en su-plie s'peut il que ma ni-cote ou bli-e s'peut il que niant cote ou
moi j'vous en su-plie s'yez seh- - si-ble autant qu'jo-ll-e s'yez sen-sible autant qu'jo

PP **P** **P** **P**

li-e qu'vous m'avez promis vo- - tre cœur non non non non
bli-e l'serment qu'a faisait mon bon- - heur non sans ton- - - cœur
- li-e et con sen- tez a mon bon- - - heur et consen-
P

non non non non j'suis trop ja-lou-se d'mon bon-heur non non non
non non non non non non non non plus de bon-heur non non non
tes con-sen tes à mon bon-heur

non j'suis trop ja lou-se d'mon bon heur j'suis trop ja lou-se
non non non non non plus de bon-heur non sans ton cœur plus
con-sen tes à mon bon-heur oui con-sen-tes à

d' mon bon - heur

de bon - heur

mon bon heur

Nicole (à part.)
bon v' là denise et puis sa mere
f' sous semblant d'prendre les bijoux

André (aux genoux de Nicole en lui mettant les bijoux dans la main)
Soyez sensible à ma prière . . .
et j'vous donnons tout ça pour vous
ecien' fille qu'est honnête à l'ame ben trop fière
pour vouloir de s'lila qui r'suss' d'êt' son époux

Nicole (à part)
vraiment . . . son chagrin m'interesse
j'en pouvons l'voir souffrir (haut) t'nés la v' là c'est promise
(elle se sauve le Jockey la suit)

SCÈNE III^e

André (seul.)
ce chiffon là me barbouilloit tout l'cœur
dieux merci' je l'tenons 151 j'en s'trons quatt' pour la peur .

Cor 1^o
et 2^o
in F.

All^o

Viol. 1^o

Viol. 2^o

Violetta

André

Basso

137

V'la pourtant not mari-a-ge qui va-

s'faire à notre gré non c'est plus un badi-na-ge comm' tu

vas danser comm' tu vas danser André surtout la carimanie ils s'en ont une compa-

151

gnie l'colecteur et puis l'bedeau ah bon dieu bondieu comm' ça s'ra beau comm' ça s'ra

beau ah bon dieu bondieu bondieu bon dieu comm' ça s'ra beau comm' ça s'ra beau ah bon dieu bondieu bon

dieu comm' ça s'ra beau comm' ça s'ra beau ah bon dieu bondieu bon dieu comm' ça s'ra

beau comm' ça s'ra beau ils s'ront u- ne compa- - - gni- - - -
 e l'colecteur et puis l'be-deau l'magister avec sa femme l'sindict puis l'marguil-
 lier l'carillonneur et l'greffier l'mait' décole avec ma- - dame sans ou- bli-

Musical score for page 139, featuring vocal and instrumental parts. The score includes dynamic markings such as *pp*, *p*, *cres*, *ff*, and *f*. The lyrics are in French, describing a scene with various characters and their interactions.

Musical score for page 140, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of three systems of staves. The vocal parts are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are in French.

System 1:

Vocal: *er oublier l'abel- - lion morguenn' ça s'ra sur mon a - me*

Piano: Dynamics include *P* (piano), *F* (forte), and *PP* (pianissimo).

System 2:

Vocal: *tout ainsi qu'un batail- lon morguenn' ça s'ra sur mon a - - - me,*

Piano: Dynamics include *PP* (pianissimo).

System 3:

Vocal: *tout ainsi qu'un bataillon ainsi qu'un bataillon puis après cela le soir j'arri-*

Piano: Dynamics include *F* (forte), *P* (piano), and *PP* (pianissimo).

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the vocal staves.

Musical score for page 141, featuring vocal and instrumental parts. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It includes a vocal line, a piano accompaniment, and a double bass line. The lyrics are in French.

The first system of music includes the following lyrics: *goi comm' j'allons rire ouï c'est là qu'il faudra voir ah ouï*. The second system includes: *mais mais ça n'doit pas s'dire ça n'doit pas s'di*. The third system includes: *re v'la pourtant not' mari - a - ge qui va*.

The score includes various musical notations such as *P* (Piano), *F* (Forte), *poco F* (poco Forte), *tr* (trill), and *col. bas.* (double bass). The page number 141 is printed at the top right, and 151 is printed at the bottom center.

col bas. **H** **H** **H** **H**

s'faire à notre gré non c'est plus un badi na - ge comm' tu

vas danser comm' tu vas danser an - dré surtout la çarimo - nie ils s'ront une compa

=gnie l'colecteur et puis l'bedeau ah bon dieu bon dieu comm' ça s'ra beau comm' ça s'ra

151

beau ah bondieu bondieu bondieu bon dieu comm' ça s'ra beau comm' ça s'ra.

F arco

col I^o H H

col bas. H H

F arco P

beau ah bondieu bondieu bon dieu comm' ça s'ra beau comm' ça s'ra

col bas. H H H

P

beau ah bondieu bondieu bon-dieu comm' ça s'ra beau comm' ça s'ra

F F

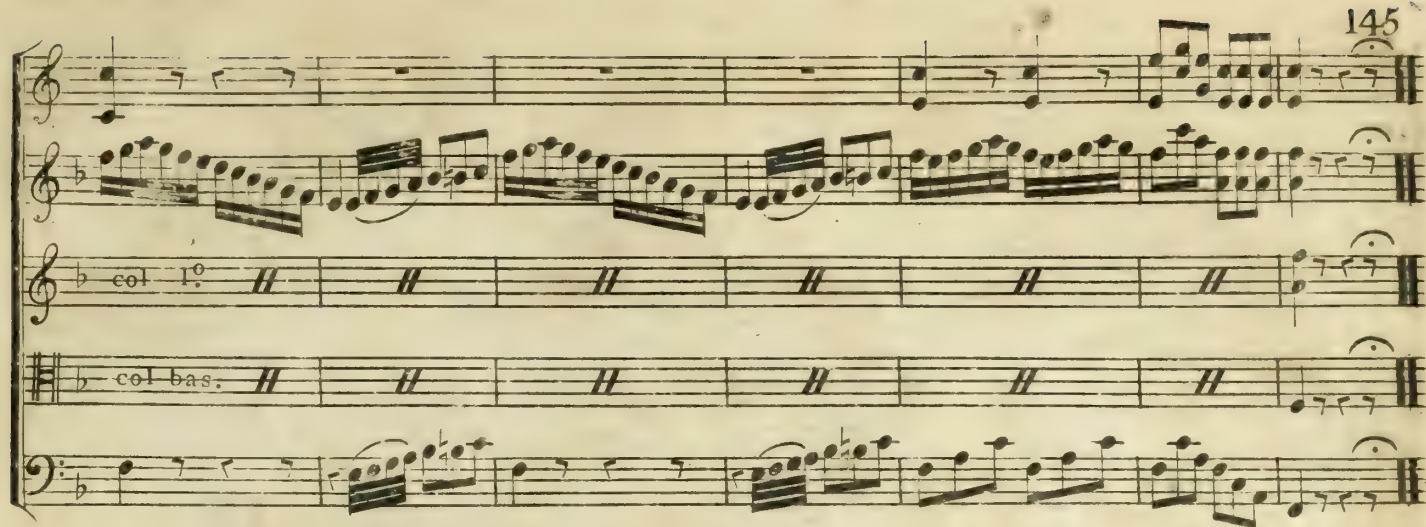
col bas. H H H

F

beau l'magister avec sa femme l'mait' décole avec ma- dame l'collecteur et puis l'be

deu ah bon dieu ah bon dieu comm' ça s'ra beau ah bon dieu ah bon dieu comm' ça s'ra

beau comm' ça s'ra beau bon dieu bon dieu comm' ça s'ra beau



mais j'vons toujours par avance
louer les ménétriers
faut ben qu'ils soient les premiers
à la tête d'la dépense

SCENE IV.^{me}

M^e. HUBERT, DENISE, ensuite LA FRANCE

DENISE.

eh! ben! vous l'avez vû

M^e. HUBERT

j'en suis encore entransé

DENISE.

à g'noux, baisant la main!

M^e. HUBERT.

vrai, c'est qu'ça m'étourdit
nicole, sur ma fille avoir la préférence!

DENISE.

heim! m'veng'rai-je!

M^e. HUBERT.

à présent tu l'peux, sans contredit

DENISE.

mais ou c'qu'est donc monsieur d'la france!

LA FRANCE. (à part en paraissant sur la porte
du pavillon ou il étoit caché)

saisissons l'instant du dépit

(haut avec l'air de l'étonnement)

he! quoi? c'est vous, belle denise!

DENISE (embarrassée)

oui mons^r, j'vous cherchais p^r.v^s communiquer

q'andré... (à part) bon dieu! faut'y q'je l'dise

LA FRANCE.

q'andré... daignés vous expliquer?

DENISE.

151

eh! ben q'andré va prendre une femme
LA FRANCE.

oui je sais que brûlant de la plus tendre flamme
andré va s'unir avec vous?

DENISE.

vous croyez qu'il s'ra mon époux?

LA FRANCE.

amoin que le refus ne vienne de v^s même
et que v^s ne craignez son cœur un peu jaloux

M^e. HUBERT.

non mons^r, c'n'est plus ell' qu'il aime
et d'nicole il veut êt' l'époux

LA FRANCE.

en êtes vous ben sûre?

M^e. HUBERT.

oh! oui si sûre encore

q'n^s l'avons vû d'nos yeux qu'il donnoit à nicole
la croix la chaîne et l'petit cœur d'or
qu'il apportoit à d'nise!

LA FRANCE.

comment!

M^e. HUBERT.

et sa parole

écrit chez l'abbellion heim! c'est pas du frivole
j'espère

LA FRANCE.

eh! mais si véritablement

un autre amour le tyrannise

j'aurai beau lui parler raison et sentiment
je le ramènerai bien difficilement

M^e. HUBERT.

c'n'est pas la son projet andré viendrait d'huimé.^{ne}

146

lui d'mander son pardon à g'noux
 il ne l'obtient et pas qu'il épouse c'qu'il aime
 allez, nous n'en s'rons pas jaloux ;
 mais comme nicole en fin s'aut qu'all'ait un époux
 c'te chère enfant

La France

M^e Hubert

monsieur qu'en pensez-vous ?

Cor 1^{et}2^o in E.

mi b.

Oboe 1^oet 2^oViol. 1^oViol. 2^o

Violetta

Basso

F moderato

F Denise

M^e Hubert

La France

Mille cœurs épris de vos

F moderato

P

P

col bas.

charmes d'amour par vous suivent les loix mille a mains vous rende les

P

151

P

ar - - mes entr' eux vous pouvez faire un choix vous pouvez fai - re
 All.^o assai *F*
 vous pouvez faire un choix
 ma fille entr' - - vous pouvez
 All.^o assai 151

Detailed description: This is a page of a musical score, page 147. It contains ten staves of music. The first five staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and another Bass part). The last five staves are instrumental parts (Piano, Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). The music is in 4/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in French. The tempo/mood is marked 'All.^o assai' (Allegretto assai) with a dynamic marking of 'F' (Forte). The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

ma bonn' maman ma bonn' ma - man par -

eux ma fille entr' eux faut fair' un choix

faire entr' eux vous pouvez faire un choix

lez pour moi ma bonn' maman ma bonn' ma -

ma fille entr' eux ma fille entr' eux faut fair' un choix

vous pouvez faire entr' eux vous pouvez faire un choix

Handwritten musical score for page 149. The score is written on ten staves, with the first five staves forming the first system and the next five staves forming the second system. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and includes a section with the word "col bas" and a double bar line. The lyrics are in French and include phrases like "man par lez pour moi", "il faut par ler", "en as - su - rance", "j'en aurai jamais l'as - su - rance", and "non non".

man par lez pour moi

il faut par ler il faut par - ler en as - su - rance il faut par -

il faut

col bas.

j'en aurai jamais l'as - su - rance non non

ler en as su - rance il faut par - ler il faut par ler en as su ran - ce ah faut par -

ja - mais eh

ler il faut par - ler il faut par - - ler

= ler

FF

ppp

bien c'est oui

c'est vous qu'elle ai - me oui

eh bien c'est grand dieux

F

P

P stac.

si vous é = tes toujours le même si vous é = tes tou = jours le

pour moi le bonheur su = prême pour moi le bon = heur su

P

P *cres* *F* *P*

P *cres* *F* *P* *Pstac.*

même jamais jamais andré jamais andré n's'ra mon é-poux si vous é

prême se rait de me voir votre é - poux oui pour moi

tes toujours le même si vous é-tes toujours le même jamais jamais an
le bonheur su-prême ou pour moi le bonheur su-prême se

coi bas. H H H H H
dré jamais and'è n'sra mon é poux n'sra mon e-poux
son
rait de me voir votre é poux ou votre é-poux

le strata-gème a reus-si le stratagème a reus-si
le
le stra-ta gème a re-us-si

andré mé-rite ma vengeance andré mé-rite ma vengeance
ta ta
et c'est as-sés pour ma ven-geance bon la belle est a

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score includes staves for vocal parts and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked "col. 1." and "col. v. 2." for the piano parts. The vocal parts have lyrics in French.

Lyrics: *- nous est a nous*

Musical markings: *tr*, *P*, *cres*, *F*, *P*, *F*, *P*, *F*, *P*, *P*, *stac.*, *FF*, *P*.

Lyrics: *oui si vous e*

Lyrics: *oui*

Lyrics: *oui pour moi*

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score includes staves for vocal parts and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked "col. 1." and "col. v. 2." for the piano parts. The vocal parts have lyrics in French.

Lyrics: *- tes toujours le même si vous e-tes toujours le même jamais jamais andré jamais un*

Musical markings: *P*, *P*.

Lyrics: *le bonheur su prême oui pour moi le bonheur suprême serait serait de me voir volée*

Musical markings: *P*.

-dré n's'ra mon é - poux non non ja - mais jamais an-dré n's'ra mon é
 -dré n's'ra son é - poux son é -
 -poux oui votre é - poux oui pour ja - mais oui pour ja - mais oui votre é
 -poux n's'ra mon é - poux
 -poux n's'ra son é - poux
 -poux oui votre é - poux

col. bas. H H H H H H H
 col. 1.^o H H H
 col. bas. H H H H H H H

maintenant qu'un écrit que nous ferons ensemble

soit le garant de notre foi

*j'ai là tout ce qu'il faut (il va au pavillon
prendre ce qu'il faut pour écrire)*

Denise,

un écrit? et pourquoi

La France

c'est une sûreté pour moi

*Denise; l'an dernier m'inspire quelque effroi
ai-je bien tort? que vous ensemble?
voulez vous bien signer?*

M. Hubert (à sa fille.)

allons;... tout couramment

Denise

*vous savez bien maman que je n'sais pas écrire
mais c'est monsieur André qu'écrit bien joliment,*

La France

*donnez moi votre main je saurai la conduire
(il la fait écrire.)*

Denise

*vous l'voulez donc absolument?
(après avoir signé)
ça fait... Denise Hubert...*

La France

très positivement!

Denise

v'la donc la promesse faite!

M. Hubert,

oui mais faudra qu'all tiennne.

La France, (apart.)

voilà précisément comme André fit la sienne

M. Hubert

*monsieur d'la France allons f'sons préparer l'contrâ
afin qu'il n'y ait plus d'méprise!
venez nous venger de c'tingrat
enf'sant l'bonheur de ma Denise*

La France (à Denise.)

*je m'éloigne un instant; et je vais desormais
m'occuper de vous rendre heureuse pour jamais*

SCENE V^e

Denise (Seule.)

*d'un grand poids je m'sens soulagée
enfin v'la qu'est fini j'viens d'punir mon ingrat
si j'ai pas d'grands plaisirs dans mon nouvel état,
j'aurai du moins celui de m'être bien vengée
vengée et d'qui voyons c'est qui fautrait savoir
si par hazard, c'étoit d'moi même!
allons André m'délaisse c'est plus moi qu'il aime,
j'l'ai planté là j'ai fait mon devoir*

Solo

Flauto

All.^o

Viol. 1.^o

Viol. 2.^o

Viola

Denise

All.^o

Basso

1^{er} couplet

Déjà Pa-ris m'tourne la té-te déjà de l'voir jem'fais eun' fê-te

2^e couplet

J'vas é-pou-ser monsieur d'la France c'est un ma-ria ge d'impor-tan-ce

quel sort charmant pour moi s'a pre-te et c'est s'li
 la france aura la pre-fe ran-ce et c'est pas
 ty et c'est pas ty qu'j'avons d'si re' mais quand on

fi - le ben hon - nê - te y fait con - quê - te sur con - quê - te si c'est comm'

voit tant d'incons-tan - ce et quand on r'çoit pareille offen - ce comme c'tell

col bas. **H** **H** **H** **H**

ca si c'est comm' ça j'crois ben qu'j'en frai qui vaudront ben e'mousieur an

la comme c'tell la qu'je r'çois d'an - dré faut ben s'venger ben aré mal

col bas.

= dré qui vaudront ben c'monsieur an - dré qui vaudront ben

= gré faut ben s'en - ger bon gré mal - gré faut ben s'en - ger

col bas.

c'monsieur an - dré

bon gré mal gré

151

SCENE VI.

Denise André *(accourant avec un papier à la main.)*

André

me v'la pourtant avec c'te bell' promesse,
ma d'nise en luyoyant n'me tiendraplus rigueur.

Denise *(à part.)*

Dieux ! le v'la ! queu surcroit d'tristesse
allons, faut faire ici cont' fortune, bon cœur

André

ah ! j'vous trouve à propos, macher' man'zelle Denise,
v'la c'te promesse, c'te sottise

qu'on a dit que j'avais faite, et c'est hâux j'v' promets,
si faux, si faux que t'nez, c'est à v' que j'là remets,

Denise

monsieur, j'n'ai pas besoin de c'que st fait p' Nicole
vous pouvez lui r'porter

André

j'vous dis encore un coup

Denise

j'en veux rien écouter m'prenez vous pour eun' folle !
enfin est c'que j'en suis pas tout !

allez, monsieur, suivez vot' goût,

(en soupirant.) moi j'suivrai l'miè v'la qui m'console.

André

par grac' man'zelle Denise écoutez une parole

Denise

eh ben j'écoute allons *(à part.)* ça m'avancra d'beaucoup

André

d'abord j'en pretens pas vous dire

que qui vous aime une fois, vous aimera toujours,

et que c'n'est qu'pour vous que j'r'espire,
tout l'monde sait ça sans tant d'discours,

j'vous dirai tant seul' ment : c'te promesse maudite
par laquelle à Nicole on vouloit m'engager,
n'y a que le diable, man'zelle, qui put l'avoir écrite,
à cett' fin dem' faire enrager,

Nicole en convient.

Denise

mais elle est d'votre écriture

André

l'Diable écrit comme il veut.

Denise

et puis vot' signature

andré Thiebault, la v'la

André

mais qu'est ce qui v'dit qu'on

puisquel Diable sait but' doit savoir mon nom.

j'vous dis qu'est eun' ruse infernale,

enfin fait ben vos réflexions,

si Nicole jamais eut été vot' rivale,

est c' qu'all' m'auroit rendu c't' écrit dit là voyons !

Denise

quoi rendu d'son plein gré !

André

d'avant le moins et d'ell' même,

en présence d'jacquot qu'ell' aime,

v'la l'vrai pourtant voyons en doutrez vous encor ?

Denise

et c' cœur, c'te chaîne, c'te croix d'or

qu'vous lui donniez à gnoux, qu'all' a fini par prendre ?

André

*c'était pour l'engager à m'y rendre
c'te promesse maudite écoutez j'ai pensé
qu'avec ces beaux bijoux l'air s'y rendrait pas plus belle,
et moi que j'serais plus beau quand v's m'écrieriez fidele,
j'ai donc tout sacrifié ça n'est ipas sensé?*

Denise

*je te croyais parjure et mon dépit extrême
m'avait forcée à te punir:
Dieux! qu'ay-je fait... que devenir...
hélas! je me punis moi-même
la France.....*

André

ah! quest-ce que j'entens

Denise

j'ons promis par écrit...

André

comment!

Denise

promesse affreuse!

de l'épouser... que je suis malheureuse!

SCENE VII^e.

*les Précédens, M^e Hubert, Nicole,
et le Jockey.*

M^e Hubert,

*mes enfans n'perdons point de tems
Nicole m'a tout dit j'savons la manigance
de ce méchant monsieur d'la France
allons... faut tous nous réunir...*

Denise

plutôt que d'épouser j'aimerois mieux mourir.

Nicole

*t'nés v'là l'collair et puis c'te chaîne;
je n'voulons pas vous voir heureux par intérêt*

D'nise: sij'vous ons fait d'la peine

c'est j'vous assure ben a r'grèt:

*c'est sans reflections, q'j'ons joué c'villain rôle
et puis la peur de perdre ce jacquot...*

Le Jockey

j'croyois q'tun m'aimois plus Nicole...

Nicole

pour croire ça faut qu'il sois ben nigaud!

André

*ah! ça moi j'vas trouver c'la France
et de m'y rendre c't'écrit à l'instant j'vous l'sommer
morguenn's'il faut l'mauvais... c'est dit j'veux l'assommer*

M^e Hubert

n'faut pas t'met dans ton tort, André fait d'la prudence

SCENE VIII^e. et Dernière.

*La France, M^e Hubert,
Denise, André, Nicole,
Le Jockey, Le Tabellion,
tous le Village Filles
et Garçons,*

FINALE

Cor 1°
et 2°
in D.

All° assai

Oboe 1°
et 2°

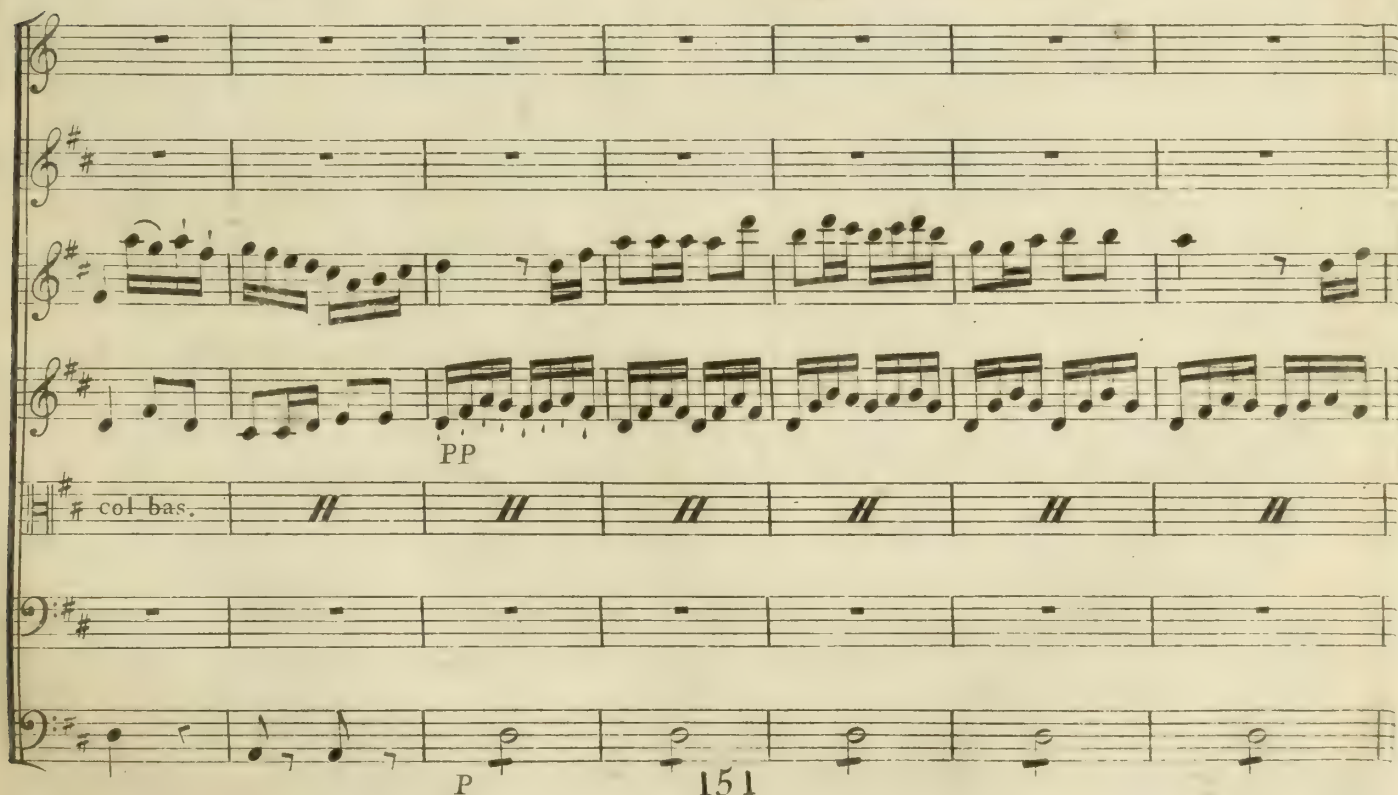
Viol. 1°
pp

Viol. 2°
pp

Viola
col bas.

La France

Basso
pp



pp

col bas.

P

151

164

musical score for page 164, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Dynamic markings: *P* (Piano), *cres* (crescendo), *F* (Fortissimo).

Performance instruction: *col. bas.* (collored bass).

Page number: 151

F *F* *F*

col. bas.

Allons ve-nex tous mes a mis al-lons ve-

P *P*

col. bas.

-nex tous mes a mis ve-nex le bonheur qui m'éloit pro

col bas.

mis l'an der - nier ne fut qu'un men son-ge aujour -

col bas.

- d'hui ce n'est plus un son-ge De - nise a ma fi - deli - té accorde en

Musical score for page 167. The system consists of six staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four staves are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are in French.

Lyrics: *fin le prix qu'elle a voit mé-ri - té il*

Dynamics: *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *f*

Continuation of the musical score for page 167. The system consists of six staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four staves are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are in French.

Lyrics: *falloit à la belle ob - jet de notre a - mour un époux digne d'elle c'est*

Dynamics: *p*, *p*

son amant fi- del- - - - - le qui l'é- pouse en ce jour il falloir à la-

cres *cres* *F*

belle ob- jet de notre a mour un époux digne d'elle c'est son amant fi-

P

Musical score for page 169, featuring vocal and instrumental parts in G major. The score includes vocal lines with lyrics, piano accompaniment, and a "col bas." (bassoon) part. The lyrics are: "del... le qui l'épouse en ce jour que tout chante ma belle que tout chante ma belle et l'hymen et l'amour que tout chante ma".

bel - - - - - le el l'hy - men et l'a mour et l'hy -

men et l'a - mour

151

F

F

F

F

CHOEUR

oui que tout chante sa belle et l'hy-men et l'a-mour que tout

sa
ma

F

p

p

p

p stac.

p

ah ma peine

ah ma peine

chante sa belle et l'hymen et l'amour c'est son amant, fi-del-le qui

151 *p*

P *est mor - tel - - le ah ma peine est mor - - tel - - le*
est mor - tel - - le ah ma peine est mor - - tel - - le
l'épouse en ce jour c'est son amant fi - delle qui l'épouse en ce jour que tout

FF

Musical score for page 174, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics in French: "chante sa belle que tout chante sa belle et l'hy-men et l'a mour", "saut - il", and "que tout".

The score is written for multiple voices and instruments, including a piano (F) and a bass (F). The lyrics are in French and appear to be from a song or opera.

The lyrics are:

chante sa belle que tout chante sa belle et l'hy-men et l'a mour
 saut - il
 que tout
 que tout
 sa belle que tout -

The musical score is written on ten staves. The first four staves are instrumental, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is for the oboe, indicated by the marking "col. bas." and a double bar line. The sixth and seventh staves are vocal parts, with lyrics in French. The eighth and ninth staves are instrumental, continuing the melody. The tenth staff is a bass line, indicated by a bass clef and a key signature of one sharp (F#).

The lyrics are:

perdre en ce jour perdre en ce jour l'ob-jet de -
 l'ob-jet de
 que tout chante sa bel.....le et l'hy-men
 le
 le
 sa ma bel.....le

mon amour perdre en ce jour l'ob-jet de mon a-

l'ob-jet de mon a-

et l'a-mour que tout chante sa bel- le et l'hy-men et l'a-

le

le

sa bel- le

ma

mour l'ob... jet
 mour l'ob... jet
 mour que tout chante sa belle et l'hy... men
 et l'hy-
 et l'hy-
 sa ma

de mon a-mour
de mon a-mour
- men et l'a-mour
- men et l'a-mour
- men et l'a-mour
- men et l'a-mour

corni in E mi \flat

Largo

pp *p*

P *P sost.*

Monsieur d'la fran-ce

Largo

pp *p*

Musical score for page 179, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano part includes a trill in the right hand and a melodic line in the left hand. The vocal part has two staves with French lyrics. The piano part includes a section marked "col V. 2." with a repeat sign.

Lyrics:

ayez pi-tié d'un cou-ple malheu-reux et ten-dre

qui n'mérit' pas votre ami-tié et qui c'pendant ose y pré-

qui n'mérit' pas votre a-mi-tié et qui c'pendant ose y pré-

Musical score for page 180, measures 1-4. The score consists of five staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves have treble clefs and a key signature of one flat. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one flat. Dynamics include *rinf* and *PP*.

le chœur M.^d H: N: et le J:

Musical score for page 180, measures 5-8. The score consists of five staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves have treble clefs and a key signature of one flat. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one flat. Dynamics include *rinf*, *P*, and *PP*.

un peu d'pi-tié un peu d'pi-tié

pp F

pp F

paix termi-

nous je veux qu'on lise devant tous à haute voix le con trat dres -

viole avec la basse

- se pour De-ni-se et l'époux dont elle a fait choix

le Tabellion

par de-vant suivant l'u-sage suivant l'u-sage

fut présent an-dré que v'la qui doit prendre en mariage d'nise hu...

P F P F

D: M^d H: N: le J: et le chœur.

André. ah morgué v'la qu'est ben é

haute contre.

taille.

- bert et coxtera el coxe-ra et ca- té- ra v'la qu'est ben é

B: taille.

ah morgué. v'la qu'est ben é

viole avec la basse

F P

trange v'la qu'est ben é trange. c'est l'nom d'an-dré qu'est sur l'contrat

viola avec la basse

151

Detailed description: This is a page of a musical score, page 184. It features a voice line with lyrics in French: "trange v'la qu'est ben é trange. c'est l'nom d'an-dré qu'est sur l'contrat". The score includes staves for voice, piano accompaniment (piano), and a section for "viola avec la basse" (viola with the bass). The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The page number "151" is printed at the bottom center.

la france

oui c'est ton - nom vois comme je me ven - - - ge et si tu

viole avec la basse

FF

non ja- mais non non mon cœur mon cœur ne s'ra jamais in

peux si tu peux sois un in grat

151

P

Musical score for a song, page 186. The score is written for a piano and voice. It features a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano part consists of five staves. The first four staves are for the right hand, and the fifth is for the left hand. The vocal part is written on a single staff. The lyrics are in French. The score includes dynamic markings like 'p' (piano) and 'cres' (crescendo), and articulation like 'grat' (grace note). The vocal part has two lines of lyrics, one for 'Denise' and one for 'André'. The piano part has a bass line at the bottom.

Denise.
 ah bon dieu com'm'j'avais pris l'change
 M^d H:
 monsieur quand c'est comm'ça qu'on

André
 -grat ah bon dieu com'm'j'avais pris l'change

non non mon cœur ne s'ra ja
s'vange on n'doit pas craindre les ugrats on n'doit pas
nicole on n'doit
le J:
non non mon cœur ne s'ra ja
mes amis ainsi je me ven-ge si vous pou

Presto

F

col. I.

Denise.

- mais jamais in-grat

chantons amis

M^d H: N: et le J:

Dessus.

II. contre.

André et taille.

la F: et B. taille.

151 Presto

col 1^o H H H H

célébrons tous chantons amis célébrons tous chantons a-mis chan-

musical score for page 190, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts in G major. The score includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The lyrics are: *= tous célèbrons tous chantons chan-tons célèbrons tous célèbrons tous*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

quel sort charmant ce pré pa--re pour nous

l'sort char--mant des heureux é--poux

quel sort char mant ce pré-pa-re pour nous qu'à la joye i-
 l'sort char-mant des heureux é-poux quit la joye i-

151

This musical score is for a vocal and instrumental ensemble. It features a vocal line with lyrics and several instrumental parts. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is written on 15 staves. The first four staves are instrumental, with the first two in treble clef and the last two in bass clef. The fifth staff is the vocal line, with lyrics written below it. The sixth staff is another instrumental part in treble clef. The seventh staff is a vocal line with lyrics. The eighth staff is an instrumental part in treble clef. The ninth staff is a vocal line with lyrics. The tenth staff is an instrumental part in treble clef. The eleventh staff is a vocal line with lyrics. The twelfth staff is an instrumental part in treble clef. The thirteenth staff is a vocal line with lyrics. The fourteenth staff is an instrumental part in bass clef. The fifteenth staff is a vocal line with lyrics.

ci i ci chacun s'livre qu'à la joye i- ci i- ci chacun s'livre

c'est au ha meau c'est au hameau qu'nous al-lons toujours vi-vre
 au ha-meau il veut toujours vivre toujours vivre

quel sort char-mant ce pré-pa-re pour vous *quel sort charmant ce pré*

quel sort charmant pour ces heureux é-poux *quel sort charmant pour*

P

tr

This musical score is for a vocal and instrumental ensemble. It features a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *cres* (crescendo) and *F* (forte). The lyrics are in French: "pa-re pour nous chantons tous célèbrons chantons a mis célèbrons tous ce". The page number 151 is printed at the bottom center.

pa-re pour nous chantons tous célèbrons chantons a mis célèbrons tous ce

151

The musical score is written on 14 staves. The first five staves are for the vocal melody, and the remaining nine staves are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and are written in a cursive script.

The lyrics are:

lé brons tous qu'el sort char mant qu'el sort char
 l'sort charmant l'sort charmant des heu-reux é

musical score for page 198, featuring vocal and instrumental staves. The score includes the following lyrics:

-mant ce pré pa-re pour nous chantons chantons chantons a-mis célèbrons

-pour des heu-reux é - pour chantons

chantons a-mis cé-lé-brons chantons chantons cé-

le brons tous

VAUDEVILLE

And^e non troppo

Viol. 1^o *P* *F* *P*

Viol. 2^o *P* *F* *P*

Viola *P* *F*

1^r. Coup. *P* *F*

la France

And^e non troppo

Cet é - crit d'an -

Basso

Andre

2^e. Coup.

le Jockey et Nicole

le J. a présent me

3^e. Coup.

M^e. Hubert

sais - tu ben c'que

4^e. Coup.

mes enfans l'écrit

... dré pour vi - co - le vous à don - né bien de l'en - nuï mais que votre

vla sur l'qui vi - ve on n'my rat - trap'ra pas deux fois je n'crois pas qu'a

c'est que l'ma - riä - ge non j'ac quot mais t'm l'apprendra j'te l'appren -

qui vous en ga - ge est ben fait pour vous rendre heureux mais j'vous aver -

cœur se con - so - le c'est moi qui l'ai tracé pour lui je vous de -
 mais il m'a ri - ve N. d'laisser e - - crire avec mes doigts mais j'en me le J.
 drai mais fait lu - sa - ge te v'la dé - - ja dans l'embar - ras c'est qu'il vous lu
 lis qu'en mé - - na - ge ya quauqu'fois d'instant de ge - - reux qu'vos cœurs en
 vait celle ven - gean - ce et le vous apprend aujourd'hui qu'on ne mé
 plaie pas d'la ven - gean - ce j'apprent par lui l'çon d'aujourd'hui qu'on ne mé
 j'n'ai pas dex - pé - - rien - ce tant mieux j'ac - quot va ça fait rien j'aurai pour
 bonne intel - li - - gen - ce l'un d'l'autre soient toujours l'appui l'amour à -

151

ri - te l'in - dul - geance qu'on ne mé - ri - - te l'in - dul - geance - ce que quand on

ri - - te d'in - dul - geance qu'on ne mé - ri - - te d'in - - dul - - geance - ce que quand on -
 toi tant d'in - dul - geance - ce j'aurai pour toi tant d'in - dul - - geance ce qu'il faut espé -
 be - soins d'in - dul - geance - ce l'amour a be - soins d'in - dul - geance - ce faut qu'il soit

en a pour au - trui que quand on en a pour au - trui

on a pour au - - trui que quand on en a pour au - trui
 rer qu'tout i - ra ben qu'il faut es - pe rer qu'tout i - ra ben
 toujours auprès d' lui faut qu'il soit toujours auprès d' lui

Denise M^{re} Hubert le Jockey et Nicole

André

la France

sotto voce

quand nous vous offrons un ouvrage messieurs c'est

sotto voce

sotto voce

P

l'oujours en tremblant la crainte se mêle au cou-ra-ge et notre es-

= pour est chance - lant eh pourquoi cette défi - an - ce le public notre unique ap -
 = puis voit toujours avec indul - gen - ce vois toujours à - vec in - dul -
 = puis voit toujours à - vec in - dul -

col bas.

rien - ce les efforts que l'on fait pour lui les efforts que l'on

fait pour lui les efforts que l'on fait pour lui que l'on fait pour

151 F

lui que l'on fait pour lui les efforts que l'on fait pour -
 lui
 lui
 lui

col 1.^o
 col bas.

FIN DE LA PIÈCE ET DU 2.^{me} ACTE.

